

UNAMIR

HAC - HUMANITARIAN REQUESTS FROM
GOVERNMENTS AND NGOS

7 AUG - 7 SEPT 1995

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

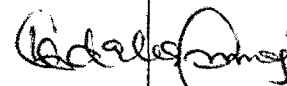
(CONFIDENTIAL)
RH/WG MAY 2009

UN ARCHIVES

SERIES	<u>S-10002</u>
BOX	<u>27</u>
FILE	<u>4</u>
ACC.	<u>1998/0202</u>

TO : DCOS SP File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
G3 OPS
UNHCR
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 07 September, 1995
SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT

1. The UNHCR requested for transport to convey six (6) tons of food for work and assistance project for returnees and escapees in Birambo Sous-Prefecture Kibuye.
2. The food items are lying at the World Food Programme warehouse in Kigali and HACU is to coordinate the movement.
3. Forwarded for your necessary action, please.


L ADEKAGUN
Major
for CHAO

To : Apostles & Prophets Church of Christ, B.P. 2715, Kigali
CODUCOL, B.P. 2747, Kigali
OPDEOH, B.P. 1330, Kigali
PAGE RWANDA, B.P. 343, Kigali

Info : COS
Milobs Gp HQ
Hum/Rehab Officer (O SRSG)

From : UHAAG (HAC)

Date : 06 Sep 95

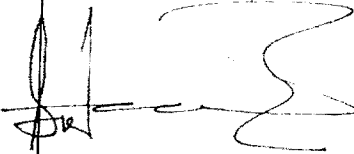
File Ref : 5000.1/UHAAG/A1

Subject : PROVISION OF VEHICLES, CONTAINERS AND OFFICE EQUIPMENT

1. The requests received for provision of vehicles, sea containers and office equipment for humanitarian tasks were considered in the UHAAG meeting of 05 Sep 95. The requests received were for :-

- (a) Vehicle, sea containers and office equipment. (A&PCC)
- (b) Vehicle, sea container and water tank. (CODUCOL)
- (c) Computers, typewriters and furniture. (OPDEOH)
- (d) Vehicle, computer and fax machine. (PAGE)

2. The requests have not been accepted as UNAMIR presently does not have any surpluses in any of these items.



(S K Prasad)
Major
Secretary UHAAG

TO : DCOS OPS

File: 5000.1(HAC)/A/1

INFO : DCOS SP
G3 OPS
UNHCR

FROM : HAC UNAMIR HQ

① Date: 06 September, 1995

SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT

1. The UNHCR requested for transport to convey six (6) tons of food for work and assistance project for returnees and escapees in Birambo Sous-Prefecture Kibuye.
2. The food items are lying at the World Food Programme warehouse in Kigali and HACU is to coordinate the movement.
3. Grateful direct INDBATT or any Company with such capacity to assist in this regard.

② CHAO
 1. I spoke to Joe Lombardo on this issue and we agree that there is insufficient information about. Specifically why UNHCR cannot provide 40T from within their own resources. I recommend that this be discussed during the next UHAGG and that the UNHCR be invited as an ex-officio rep to sell their case. Joe is in agreement with the approach I am recommending to you. For your consideration, Sir.

Left
 G4 Log
 8 Sep 95.

[Signature]
 L ADEKAGUN
 Major
 for CHAO

[Signature]
 So Log

1. Please speak to HAC. Anything outside of Sector boundaries should be directed to ClogO. Dealings with sector to DCOS Ops.
2. Please advise G3Ops that we will coord
3. Perhaps a memo to clear from ClogO might be appropriate.
4. Altn as all requests to ClogO for detent. *[Signature]* DCOS SP
 7 Sep 95

UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER
FOR REFUGEES
Branch Office for Rwanda

Telephone: (250).76635
Fax: (250).77276



NATIONS UNIES
HAUT COMMISSARIAT
POUR LES REFUGIES
Délégation pour le Rwanda

SatFax: 00.871.175.4312
SatFone: 00.871.175.4311

Lt. Col. Tomas Fox
Chief, Humanitarian Assistance Operations
UNAMIR
UNAMIR Headquarters
Kigali

6 September 1995

Dear Lt. Col. Fox,

As discussed with your officers two days ago and again today, I wonder whether UNAMIR can assist with transport for a food for work and assistance project for returnees and "rescapes" in Birambo Sous-Prefecture, Kibuye, from the WFP warehouse in Kigali. This request came through the Humanitarian Assistance Coordination Unit (HACU).

This project has been launched by Deputy Kirusha Damien, with the assistance of WFP. At the moment there is need to transport six tons of food from WFP's warehouse to Birambo Sous-Prefecture, 100 km from Kigali. I have spoken to the WFP Country Director about this, and he confirmed that WFP is assisting with the food. He will be waiting to be contacted for arrangements on when to pick up the food.

Deputy Kirusha Damien can be contacted at 77705 (home) in the mornings or at the National Assembly in the afternoons, after 15h00, for more information about the project. Alternatively, you can contact me or my colleague Alphonse Malanda at UNHCR Kigali and we will follow up.

Thanking you very much for your continued cooperation.

Yours sincerely,


Maria Clara Martin

*Actioned.
@ca*

cc: A. Sendama, Director, HACU
A. Malanda, Senior Emergency Preparedness and Response Officer, UNHCR

TO : SEC 2A HUM OFFR
INFO : FEO
FROM : HAC UNAMIR HQ
SUBJECT : BULLDOZER REQUEST

File: 5000.1(HAC)A/1

Date: 06 September, 1996

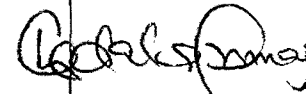
Reference:

A. Your fax message of 5 Sep 95.

1. You are please requested to inform the officials of GOAL IRELAND and UNHCR to see the Operations Officer of this cell on their request in reference by 0830 hrs of Fri 08 Sep 95.

2. A recce team is under assembly to visit the site for necessary technical assessments.

3. Please treat as very important.



L ADEKAGUN
Major
for CHAO

HAC
UNAMIR HQ
Kigali
Rwanda

5 September, 1995

5000.1(HAC)/A/1

See Distribution

REQUEST FOR COMBAT RATIONS


References:

A. WFP/RWA/LOGS/04 dated 31 Aug 95.

B. LOG/335 dated 2 Sep 95.

1. Please be informed that there is insufficient stock of combat ration holding within the theatre. HQ UNAMIR is therefore not in any good position to meet the request made vide reference A.

2. This issue was discussed at the UHAAG meeting held on 27 Aug 95 where it was resolved that such request falls squarely within the ambit of other UN and NGO agencies outside UNAMIR. You may consider taking up this request with them.


L ADEKAGUN
Major
for CHAO

Distribution:

External:

Action:

THE COUNTRY DIRECTOR
WORLD FOOD PROGRAMME
KIGALI
RWANDA

Internal:

Information:

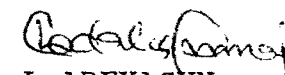
DCOS SP
CLOGO

TO : HUM OFFR SEC 1B File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : CAO
DCOS SP
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 04 September, 1995
SUBJECT : REQUEST FOR RETENTION OF GENERATOR
BY DIOCESE OF KABGAYI

References:

- A. 5000.1(HAC)/A/1 dated 29 Aug 95.
- B. 4000.1/LOG-34 dated 29 Aug 95.
- C. CAO's letter dated 31 Aug 95.

1. Regret to inform you that UNAMIR HQ cannot afford to grant the above request at this point in time if it is not to place its activities in jeopardy.
2. Efforts are underway to repair the Diocese - owned generator but in the interim only the 25 KVA generator can be made available on loan from UNAMIR.
3. Grateful inform the Diocese as necessary.


L ADEKAGUN
Major
for CHAO

FROM: UNAMIR HQ OPS

TO: GHANCOY

INFO: HAC UNAMIR HQ

SECTOR 2A (BYUMBA)

DATE: 04 SEP 95

SUBJECT: TRANSPORT REQUEST

1. You are requested to provide two trucks from 05 Sep 95 to 07 Sep 95 Sector 2A HQ at Byumba for the conveyance of 14 tons of WFP food items from Byumba to the following communes in sector 2A:

- a. Kiyombe Commune - 2300 kgs.
- b. Tumba Commune - 1000 kgs.
- c. Cyumba Commune - 3000 kgs.
- d. Kinyami Commune - 7000 kgs.
- e. Buyoga Commune - 600 kgs.

2. The trucks should report to the Humanitarian Officer in Sector 2A HQ at 0800 hrs on 05 Sep 95.

3. For your necessary action.

3000.12(Ops)



UNITED NATIONS
Assistance Mission for Rwanda

UNAMIR - MINUAR

NATIONS UNIES
Mission pour l'Assistance au Rwanda

TO: FORCE HQ - HAC

INFO: MILOB GP HQ

FROM: SECTOR 2A (BYUMBA)

DATE: 31 AUGUST 1995.

SUBJECT: TRANSPORT REQUEST

1. Byumba Prefecture has since 25 August' 95 received a total of 178 returnees from Zaire, out of whom 103 have already been resettled in their home communes. Following the repatriation, World Food Programme issued food items consisting of maize, beans and cooking oil, all of which would need to be transported from the Prefecture Offices to various communes as follows:

- a. Kiyombe Commune. 2 300 kgs
- b. Tumba Commune. 1 000 kgs
- c. Cyumba Commune. 3 000 kgs
- d. Kinyami Commune 7 000 kgs
- e. Buyoga Commune 600 kgs.

2. It is in the given circumstances that this request has been put forward. It is also strongly recommended that at least a truck be allocated to the Sector on a semi-permanent basis until the repatriation programme is over.

3. Your usual co-operation will be highly appreciated.

X S Chileshe
Maj
Hum Offr
for Sect Comd

FROM: UNAMIR HQ OPS *AK*

3000.12(Ops)

TO: INDEATT

INFO: HAC UNAMIR HQ

ADRA, KIGALI

DATE: 07 SEP 95

SUBJECT: TRANSPORT REQUEST

1. You are requested to provide three trucks to ADRA in Kigali from 08 Sep 95 to 11 Sep 95 for conveyance of 20 tons of food from KIKONDO to RUTARE GR 1808 and GITI GR 2303.

2. The trucks shall be collected by a rep of ADRA on 08 Sep 95 at 0900 hrs.

3. For your necessary action.



UNAFS

Mr. Dao

DATE: 22 August 1995

Excellency,

Please refer to your letter of 18 August 1995, requesting extension until 27 August of the bus we loaned to the Ministry, and also requesting us to re-loan it from 18 September to 17 October.

I am pleased to confirm that the bus can be used until 27 August. As to the further loan in September-October, we are not certain now as to its availability at the dates requested, and will reply to you in early September.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

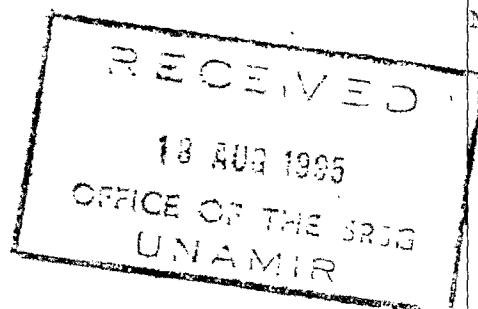
A handwritten signature in dark ink, appearing to be "Chaim Ouziel".

Chaim Ouziel
Chief Administrative Officer

His Excellency
Mr. Jean Baptiste Nkuliyingoma
Minister of Information
Kigali

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE L'INFORMATION
B.P 1532 KIGALI.

Kigali, le 18 AUG 1995
N° 253 / 12.01



Copy EO
19.8.95

Son Excellence Monsieur Shaharyar KHAN
Représentant Spécial du Secrétaire Général
des Nations Unies au Rwanda.
KIGALI.

Objet : Demande d'assistance
en transport.

Excellence Monsieur le Représentant Spécial,

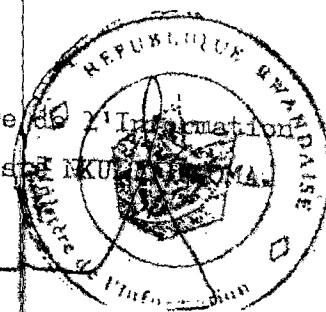
Je saisis cette occasion pour vous informer
que j'ai beaucoup apprécié l'assistance en transport que la UNAMIR a accordé
au Ministère de l'Information pour transporter les participants au Séminaire
durant la période du 1 au 20 Août 1995.

Par ailleurs, je vous apprends que mon
département vient de programmer deux autres séminaires :

- le premier qui portera sur les mécanismes d'auto-régulations de la presse
aura lieu du 23 au 24 Août 1995;
- le second qui est destiné aux journalistes de la presse écrite tant
publique que privée ira du 18 Septembre au 17 Octobre 1995.

C'est pourquoi, compte tenu de peu de
moyens dont nous disposons en transport, je reviens à vous pour vous demander
encore une fois de disponibiliser un bus 1 x 25 Pax avec un chauffeur pour
le transport des participants pendant ces deux séminaires.

Le Ministre de l'Information
Jean Baptiste NKURUKUNA



REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE L'INFORMATION
B.P. 1532 KIGALI.

RECEIVED

18 AUG 1995
OFFICE OF THE SRSG
UNAMIR

Kigali, le 19.8.95
N° 254/12.01.

ED
CAO

19.8.95

Son Excellence Monsieur Shaharyar KHAN
Représentant Spécial du Secrétaire
Général des Nations Unies au Rwanda
KIGALI.

Objet: Prolongation du séminaire
de formation des journalistes.

Excellence Monsieur le Représentant Spécial,

Suite à une situation exceptionnelle,
le séminaire de formation des journalistes pour lequel vous avez disponi-
bilisé un bus pour le transport des participants vient d'être prorogé
d'une semaine afin de permettre aux séminaristes de faire des exercices
pratiques sur terrain.

Pour cela, le Ministère de l'Information
ne pourra pas remettre à la MINUAR le bus le 20 Août comme prévu mais
seulement le 27 Août 1995 à la fin de cet exercice indispensable à la
formation théorique reçue par les journalistes à Kigali.

Comptant sur votre habituelle
compréhension, je vous prie d'agréer, Excellence Monsieur le Représentant,
les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre de l'Information
Jean Baptiste NKULIYINGOMA.

Hum Res

TO :COL W J FLETCHER
DCOS (SP)
HQ UNAMIR
FROM :LT COL R MANEL
MILOB SECT 2B COMD
KIBUNGO
DATE: 01 SEP 95
INFO: UNAMIR HAC

URGENT HUM CASE !!!
SUBJECT: NEED OF WATER

HEAD OF UNHCR FIELD OFFICE KIBUNGO INFORMED ME THIS AFTERNOON THAT ANOTHER THOUSAND RETURNEES FROM BURUNDI HAVE ARRIVED TODAY UNEXPECTEDLY AND ARE AT BIRENGA CAMP 5959 AT THE MOMENT TOGETHER WITH MORE THAN THOUSAND NEW COMERS WHO ARRIVED YESTERDAY.

NO WATER AT ALL IS AVAILABLE FOR THE NEW COMERS NEITHER THE CAMP NOR BY UNHCR AND BY GHANBATT.

UNHCR IS PROVIDING LITTLE AMOUNT OF WATER WITH JERRY CANS BUT THE SITUATION IS HOPELESS.

UNHCR FIELD COMD MADE AN URGENT REQUEST TO ME TO GET A WATER TRAILER FROM UNAMIR KIGALI. ANY AMOUNT OF WATER MORE THAN TWO THOUSAND LITRES IS HIGHLY APPRECIATED.

SITUATION WILL BECOME CRITICAL BY THE END OF TOMORROW AND WITHOUT HELP SOME CHILDREN AND ELDERLIES MOST LIKELY WILL NOT SURVIVE THE NIGHT FROM TOMORROW TO THE DAY AFTER TOMORROW.

Regards,

Rainer

cc

1. NFA.

2. We're just info addressee.

*3. I learnt actn was already
been taken at cdc's office.*

(Rainer) 4/9

H A C
UNAMIR HQ
Kigali

5000.1/UHAAG/

01 September 95

See Distribution

SUMMARY OF HUMANITARIAN ASSISTANCE TASKS COMPLETED

1. The Humanitarian Assistance Cell (HAC) is compiling the details of humanitarian tasks completed by UNAMIR II for information of SRSG and also publicity purposes. A summary of humanitarian tasks completed till date may therefore be submitted by all action addressees to the HAC at the earliest.

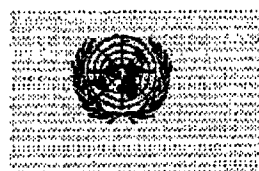
2. HAC will henceforth compile this data on a weekly basis. All action addressees are requested to submit the details of humanitarian tasks completed during the week to the HAC by 1800 hrs every Saturday. This summary will also be used for publicity of UNAMIR humanitarian assistance effort by the means of Radio UNAMIR.



(S K Prasad)
Major
SO Comm
for CHAO

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	SIG	
11/9/1	DCHAO	SIG	See
	OPS OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
ella	CC	SIG	

☒ 001



NATIONS UNIES

UNAMIR

Md. Mostafizur Rahman
Major
Hum / Info Offr

SEEN SLIP

UNITED
ASSISTANCE MISSION

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
3/8	OPS OFF	HA	SSC
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
01/9	CC	WTO	

S UNIES
ASSISTANCE AU RWANDA

125/Aid/A

29 Aug 95

From : INDBATT

To : Humanitarian Assistance Cell
UNAMIR HQ

Subject :- TRANSPORT FOR SHIFTING RATIONS

1. Mr Bizimana J Baptiste, Bourgemestre of Rutare Commune (Byumba) has requested for UNAMIR assistance in terms of transport/shifting approx 40 tons of rations from Kigali to Rutare.
2. This is for your necessary action please.
3. Best regards.

(MK Ajith Kumar)
Major
Ops Officer
for CO INDBATT

SEEN STAMP

APPOINTMENT	SIGNATURE	DATE
DCOS SP		
CLOGO	<i>JS</i>	28/6
SO LOG		
SO TPT		
SO MAINT		
SO FOOD		
SO ACCN		
SO EME		
SO SUP		
CHIEF CLERK		

JS SO LOG

Pse liaise with 95 cm SG for
the provision of water to above
mentioned ophanage centre.

JS 28 Aug 95

Log 31

①

TO : CLOGO File: 5000.1(HAC)/A/1

INFO : DCOS OPS
DCOS SP
G3 OPS
95 CMSG

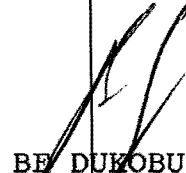
Date: 28 August, 1995

SUBJECT : SUPPLY OF WATER TO DERE DU VERBE AT REMERA - KAGALI

1. The management of the above-mentioned Orphanage which caters for orphans in Remera has personally called at this office to request for urgent supply of water.

2. It is please requested that you direct 95 CMSG to supply water to this orphanage.

3. Your cooperation will be much appreciated.


BE DUKOBU
Lt Cdr
for CHAO

The Lutheran World Federation - Rwanda

LWF

CWA - Church World Action
Tél. : +250 - 74 182

33, Rue Député Kayuku P.O. BOX 2831, Kigali
Fax : +250 - 77 102

To: Mr. Menes, Chief of BMS, UNAMIR
From: Kristian Stokholm da Silva, LWF Commodities & Transport Manager
Date: 9 August 1995
Subject: Shelter for LWF-Staff in Nyagatare

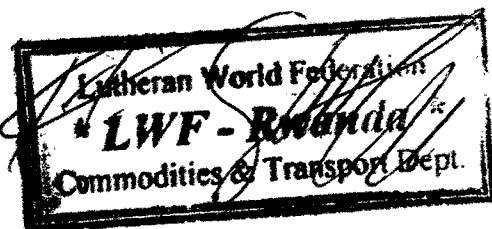
Dear Sir,

LWF is operating the UNHCR-Main Warehouse in Kigali and UNHCR's Substores in Butare, Cyangugu, Gisenyi, Kibungo and Nyagatare.

In Nyagatare housing is scarce. Our staff-members have therefore received secondhand tents. However these tents are of poor quality: During daytime they heat up; during night-time they get too cold. Snakes, scorpions and other molesting creatures cannot be kept out efficiently enough.

I therefore kindly request you to help us out with four or five single tents or any other suitable shelter ('apartment containers' or the like), until we are able to arrange a more convenient solution for our staff.

Looking forward to hearing from you, yours sincerely



Revised

Replied from UNAMIR

See comments
I am now reviewing and
possible presentation to the
Committee Aug 12, 1995

30/08 '95 21:10 112

	CHAO		
49	DCHAO		
	OPS OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		

001

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA
UNAMIR - MINUAR

IIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

LISTE DES VEHICULES EN SERVICE

FAX

082/AID/A

30 Aug 95

From : INDBATT

To : UNAMIR HQ OPS

Subject :- TRANSPORT REQUEST

1. Refer your letter dated 09 Aug 95.
2. The vehicles will be provided as requested.
3. Such requests have been received in the past and it has been experienced that when our vehicles report to the location, the contact person is not available or the other people in the office/department are not aware of the request or due to language problems the request does not materialize and the vehs return unutilised. It is suggested that the agency projecting such requests be directed to depute an individual to report to the undersigned at ALEXANDRA (Bn HQ) where the vehicles will be kept on standby.
4. This point has already been projected vide our letter No 125/A/AID dated 22 May 95 (Photocopy attached).
5. In view of the above you are requested to advise Mr Donald Stread to report to Alexandra and take the vehicles with him.

(MK Ajith Kumar)
Maj
Ops Officer
for CO INDBATT

② Soe - Inform HAC
31/8 (MS)

CC

Copy to HAC
31
I think 802 OPS

Tweeter
R 2.5

125/A/AID

22 May 95


From : INDBATT

To : UNAMIR HQ OPS

Info : COS

Subject : TRANSPORT ASSISTANCE TO RWANDAN GOVERNMENT

1. Refer to your letter dated 22 May 95 (Photocopy attached).
2. Vehicles as requested reported to the Ministry of Education at 0745h but there was nobody who seemed to know about the task to be carried out. The commander of the convoy tried meeting various officials to enquire who would be able to advise regarding the impending task but to no avail. Finally at 1000h, after getting no positive response from the Ministry Officials, the vehicles came back and reported to the undersigned.
3. This unit has faced the same problem on every occasion when vehicles have been provided to the Ministry/Government.
4. To all-eviate this it is suggested that a guide from the borrowing agency be asked to report to this unit (Alexandra location) and take the vehicles with him. This will save considerable amount of time and effort and given tasks could be executed smoothly.


(PC Roy)
Major
Adjutant
for CO INDBATT

SWP

125/A/AID

22 May 95

From : INDBATT


To : UNAMIR HQ OPS

Info : COS

Subject : TRANSPORT ASSISTANCE TO RWANDAN GOVERNMENT

1. Refer to your letter dated 22 May 95 (Photocopy attached).
2. Vehicles as requested reported to the Ministry of Education at 0745h but there was nobody who seemed to know about the task to be carried out. The commander of the convoy tried meeting various officials to enquire who would be able to advise regarding the impending task but to no avail. Finally at 1000h, after getting no positive response from the Ministry Officials, the vehicles came back and reported to the undersigned.
3. This unit has faced the same problem on every occasion when vehicles have been provided to the Ministry/Government.
4. To all-eviate this it is suggested that a guide from the borrowing agency be asked to report to this unit (Alexandra location) and take the vehicles with him. This will save considerable amount of time and effort and given tasks could be executed smoothly.

1


(PC Roy)
Major
Adjutant
for CO INDBATT

SWP



To : Mr K S da Silva
LWF Commodities & Transport Manager
33, Rue Depute Kayuku, Kigali

Info : CAO
COS

From : HAC

Date : 28 Aug 95

File Ref : 5000.1/UHAAG/

Subject : Shelter for LWF Staff in Nyagatare

Ref : LWF letter to BMS dated 09 Aug

1. The request for provision of accomodation shelters for housing LWF staff at Nyagatare was considered in the UHAAG meeting of 28 Aug 95.

2. The request has not been approved by the Group due to nonavailability of surplus accomodation shelters with UNAMIR.

A handwritten signature in black ink, appearing to be "S K PRASAD", written over a horizontal line.

S K PRASAD
Maj
Secretary UHAAG



To : Mr Brian Palmer
FSA Sector 3A, 4, 5C
Butare

Info : CAO
COS

From : HAC

Date : 30 Aug 95

File Ref : 5000.1/UHAAG/

Subject : Minor Works Kamembe Hospital Cyangugu

Ref : FSA Inter Office Memo dated 09 Aug 95

1. The request for complete refurbishment of Kamembe Hospital at Cyangugu was considered in the UHAAG meeting on 29 Aug 95.
2. The request has not been accepted as the Hospital has already been brought back to a state better than when it was occupied by Ethiobatt. The funds required for the projected refurbishment of the Hospital i.e US \$ 49,000 is also too high for even consideration by the UHAAG.

(S K Prasad)
Major
Secretary UHAAG



UNIT

Mr Dao

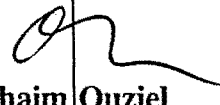
DATE: 21 August 1995

Dear Mr. Zergaber,

I refer to your letter of 31 July 1995, in which you requested a loan of a Jeep for 6 months.

While we have loaned vehicles and other equipment to UN agencies and government ministries, we have exhausted by now our ability to loan additional items -- particularly vehicles -- without affecting our own needs. After the troop reduction is completed in October we will take stock of equipment items that might then be available for loaning. Until then at the earliest, however, we cannot loan our vehicles beyond those already loaned.

Sincerely,


Chaim Ouziel
Chief Administrative Officer

Mr. T. Zergaber
Country Director
World Food Programme
Kigali

Embajada de España

EMBASSY OF SPAIN
P.O. Box 842
Dar es Salaam, Tanzania
Telf. (255 51) 66019 66
Fax: (255 51) 66938
Télex: 41589 EMBASTAN

FAX NO. 90/95

TELEFAX MESSAGE

TO: UNITED NATIONS
ATTN. CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER
FAX: 1 212 963 3090

FROM: EMBASSY OF SPAIN
Dar es Salaam (Tanzania)

DATE: 21/08/95

PAGES: 1

Dear Sirs:

Could you please reserve No. 2 seats for the Embassy of Spain on the United Nations Flight Kigali - Nairobi on Friday, September 1st. 1995 in the names of:

- MRS. CRISTINA LATORRE SANCHO
- MR. DIEGO ALFARO

We would appreciate confirmation by telefax.

Looking forward to hearing from you soon we remain

Yours Sincerely



José María Sanz-Pastor Mellado
(Ambassador of Spain)

PC (CAG) CBS CCPD AIR OPS / MOROCCO TRAVEL

F 1911

Air Ops

Is there space
available (Friday -
Breakfast use). If
there is, I will ask
the Embassy for the
justification

21/8/95

SEEN SLIP

UNITED NA
ASSISTANCE MISSION

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR	AKH	2/9
	DUTY OFFR		
	CC		

ONS UNIES
L'ASSISTANCE AU RWANDA

OFFICE OF THE CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER

DATE: 31 August 1995

TO: HAC, UNAMIR
FROM: Susan Matthew, CAO
SUBJECT: Request for Retention of Generator: Diocese of Kabgayi

Reference is made to your memorandum 5000.1(HAC)/A/1 dated 29 August 1995 on the above subject.

You will be aware from DCOS (Sp) memorandum 4000/LOG-34 of 29 August 1995 that the request of the Diocese of Kabgayi to retain the 100 KVA generator has been carefully reviewed. It is clear the Diocese has need of a power source, and while efforts are under way to repair the Diocese-owned generator, a 25 KVA generator is being made available on loan from UNAMIR. As Col. Fletcher has explained, that is regrettably all that UNAMIR is able to make available at this time if it is not to place in jeopardy UNAMIR's need to support its own military personnel.

In connection with the 100 KVA generator previously located in Kabgayi it is relevant to note that this single generator primarily supplied power to Malicoy and Milobs in addition to the Diocese of Kabgayi. With the redeployment of UNAMIR personnel from Kabgayi and thus a significant reduction of the demand for power, such a large generator is not required.

I would therefore support Col. Fletcher's recommendation that the original decision stands.

CC: DCOS (Sp)
DCOS OPS
CISS
CLOGO

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	XXXX	
	DCHAO		
3/18	OPS OFFR	XXXX	seen
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
01/2	CC	XXXX	

NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

Reference: 5000.1(HAC)/A/1 dated 29 August 1995

1. The provision of a 25 KVA Generator, on loan to the Diocese of Kabgayi was approved based on the need to provide electrical power to the orphanage. The 100 KVA Generator had been allocated to support MALICOY who have subsequently been redeployed to Gikongoro. During the tenure of MALICOY in Kabgayi and through the good offices of the Sector Comd and UNAMIR HQ power was provided to the Diocese.
2. With the redeployment of MALICOY, the Diocese requested that the generator be left in place. Unfortunately, the need for a 100 KVA generator within UNAMIR was given a priority. At the same time, it was agreed that 95 CMSG would attempt to repair the Diocese owned generator. That is ongoing. In recognition of the requirement to assist the Diocese to the extent possible a 25 KVA Generator has been allocated on loan until such time as the Diocese owned generator is repaired. Unfortunately, this decision does not seem to sit well with the Diocese.
3. I must advise that priority of equipment must be to UNAMIR needs; therefore, a compromise is necessary. The Diocese do not require a 100 KVA Generator, but do require a power source; the Mission has a higher priority. Regrettably, a 25 KVA Generator is all that is available to be provided on loan until the Diocese owned generator is repaired. This was made clear to the Diocese at the outset. I recommend that the original decision stand.

TO : DCOS OPS
INFO : DCOS SP
G3 OPS
SECT 2B COMD

File: 5000.1(HAC)/A/1

Date: 01 Sep 95

FROM : HAC UNAMIR HQ

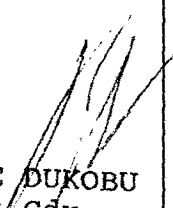
SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT

1. The Sector 2B Commander has requested for transport to convey 20 tons of food for returnees from Zaire from Gikondo (Kigali Prefecture) to Rutare (GR 1808) and Giti (2303).

2. The NGO handling this task is ADRA.


3. Request you direct Indbatt to assist in this regard.

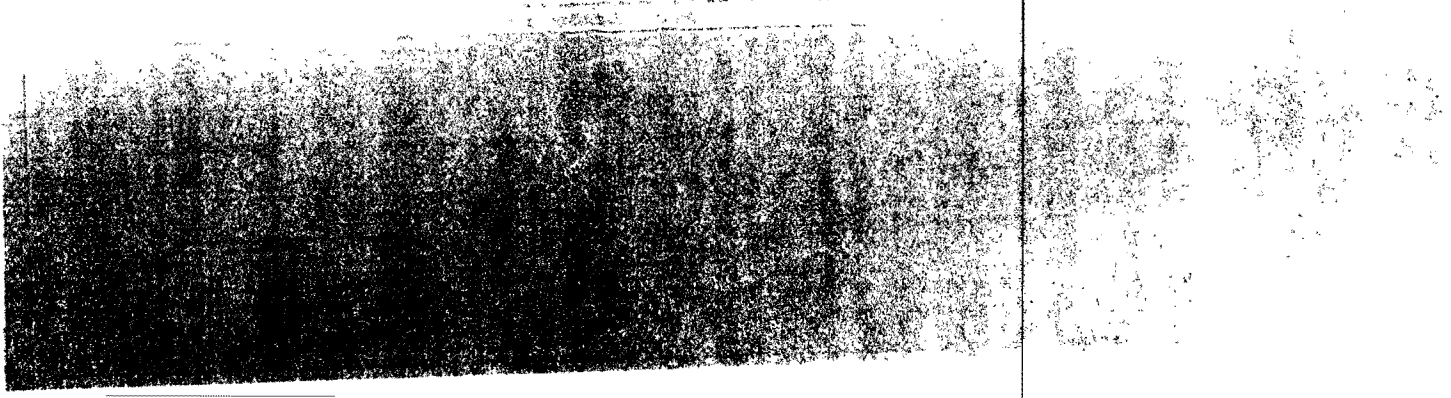
4. Best Regards.


BE DUKOBU
Lt, Cdr
for CHAO

TO : UNHCR File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : HUM OFFR SEC IA
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 29 August 1995
SUBJECT : REQUEST FOR PLASTIC SHEETS
FOR 100 FAMILIES IN BUTAMWA COMMUNE

1. The Humanitarian Assistance Cell has received a request from the Bourgmestre of Butamwa Commune to supply plastic sheets for the construction of houses for 100 families who have just returned from Zaire.
2. It would be appreciated if you could assist by supplying the items to the Bourgmestre for the construction of the houses for the returnees.
3. Your usual cooperation is highly anticipated.


BE DUKOBU
Lt Cdr
for CHAO



TO : UNHCR File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : HUM OFFR SEC 1B Date: 29 August 1995
FROM : HAC UNAMIR HQ
SUBJECT : REQUEST FOR PLASTIC SHEETS


References:

- A. African Housing Fund letter dated 24 August 1995.
- B. Milob Sector 1B letter dated 24 August 1994.

1. The above-mentioned Company responsible for manufacturing bricks in Gitarama Prefecture need 60 plastic sheets measuring 40 x 40m to protect bricks for housing projects.

2. It would be appreciated if the request could be considered by providing the sheets to the company to prevent the bricks from being destroyed should the rains set in.

3. Thank You.


BE DUKOBU
Lt Cdr
for CHAO

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	25/8	
	DCHAO		
25/8	OPS OFFR		Pen
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
26/8	CC	ARO	Adm. Sec. Sec. on 11/01/28

FROM : MILOB SECT 1B
TO : HAC FQO
INFO : SOO MILOB GP HQ
SUBJECT : ASSISTANCE REQUEST

DATE: 24 August 1995

1. WE HAVE RECEIVED A REQUEST FROM "AFRICAN HOUSING FUND" (SEE ENCLOSURE) TO PROVIDE THEM WITH 60 PIECES OF PLASTIC SHEETING 60 M x 40 M WHICH ARE REQUIRED TO PROTECT OF RAINS THEIR STOCKS OF BRICKS THEY HAVE MANUFACTURED WHICH ARE SITUATED IN THE GITARAMA PREFECTURE. THE BRICKS ARE REQUIRED FOR CONSTRUCTION OF 10,000 HOUSES IN THE PREFECTURES OF KIGALI AND GITARAMA.
2. THIS MATTER SEEMS TO BE OF A GREAT IMPORTANCE AND URGENCY SINCE THE SHEETING SHOULD BE PROVIDED BEFORE THE ONSET OF RAINS.
3. WE HAVE NO ANY OWN RESOURCES TO SOLVE THIS PROBLEM. HOWEVER, UNHCR SEEMS TO BE AN ORGANIZATION POSSESSING THE STUFF REQUIRED.
4. BEST REGARDS.

B. Sinitsyn
VITALI SINITSYN
MAJ
HUMANITARIAN OFFICER

ENCLOSURE: LETTER FROM THE AFRICAN HOUSING FUND
OF 21 AUG 95

24/08 '95 12:55

011235

GITARAMA

001

COGRURWA
c/o Fonds Africain
pour l'Habitat
Progr./RR/RWA
KIGALI

Gitarama, le 21/08/1995

014/cg/95

MINUAR
GITARAMA

Objet: Demande de Sheetting.

Messieurs,

Nous nous adressons à votre haute bienveillance pour vous demander de nous procurer 60 pièces sheetting de 60m x 40 m chacune.

Nos différents groupements ruraux de préparation de la tuile cuite se trouvent dans les communes Nyamahuye (Rugaramigori), Mukingi (Rutenga et Nyakabuye), Mushubaji (Karama, Kaduha et Giseke), Nyakabanda (Kirwa, Kibimba et Kibanga), Nyabikenke (Kukeri, Kikuu), Runda (Kamuhanda) Kayenzi (Ruseke et Ruyobe).

Nous y préparerons au moins quinze millions de tuiles devant servir à construire 10.000 maisons pour la réhabilitation des population sans abri des communes de Kanzenze, Gashora, Ngenda en Préfecture de Kigali Rural et de la commune de Mukingi en Préfecture de Gitarama.

Ce matériel que nous vous demandons nous aidera à couvrir les hangars pour les tuiles sèches qui attendent la cuisson et surtout que ces prochains jours, il peut pleuvoir à tout moment.

Avec des remerciements anticipés pour votre habituelle compréhension, veuillez agréer, Messieurs, l'expression de notre sincère collaboration.

COGRURWA

Directeur Commercial
NYEMERA J. Baptiste

Président-Directeur
MUTABARUKA Fr. Xavier

② 014/cg/95
1. They came back today and we gave them a package of sheetting.
2. This is urgent because of the risk of rain.
22.8.95

Kigali: 75885 (Soir)

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO	28/25/95	
24/8	DCHAO	9-25/95	
	OPS OFF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
26/8	CC	MD	noted

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



UNAMIR-MINUAR

NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

4000.1/LOG-34

FROM : CLOGO

TO : HAC

INFO : DCOS SP

95 CMSG

DATE : 24 AUG 95

SUBJECT : REQUEST FOR SUPPLY OF WATER

Reference :

A. 5000.1(HAC)/A/1 dated 23 Aug 95.

1. Reference A is a request for water supply, tasking 95 CMSG to supply water to RPA . Please note that it is the responsibility of G4 Logistics to set priority, monitor and task all second line resources available in the mission.

2. In view of the above, all future requests should be directed to CLOGO (G4) for necessary action.

3. Best regards.

VO AWOFISAYO
Lt Col
CLOGO

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	28 25/8	
29/8	DCHAO	11/8	Seen
	OPS OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
26/8	CC	11/8	

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

MEMORANDUM

3001.1(FEO)/OPS/1

24 Aug 95

DISTRIBUTION LIST

SUBJECT: PROVISION OF ENGR ASSISTANCE AT NDERA

1. Request received from CONCERN Worldwide regarding provision of engr assistance is att.
2. It appears that you have been providing this assistance in the past. In view of that renewed request, it is required that a recce be conducted about the task involved and, if possible, carry out the tasks requested.

S Agrawal
Maj
G3 Engrs/FEO

DISTRIBUTION LIST

ACTION

Force Engr Coy

INFO

DCOS OPS
CHAO

TO : UNDP File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 29 August, 1995
SUBJECT : REQUEST FOR GENERATOR

Reference:

A. Milob Sector 4 Report dated 18 Aug 95.

1. The Rosayo Orphanage in Ghisomo Commune is requesting UNAMIR to supply the Orphanage with a generator.

2. The supply of a generator to this orphanage will go a long way in reducing the problems facing the orphanage.

3. In view of UNAMIR's limited resources, the request is being redirected to you for assistance.

4. Your cooperation in this matter is highly anticipated.

BE/ DUKOBU
Lt Cdr
for CHAO

TO : CAO File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
CISS
CLOGO
HUM OFFR SEC 1B
FROM : HAC UNAMIR Date: 29 August 1995
SUBJECT : REQUEST FOR RETENTION OF GENERATOR

Reference :

- A. 5000.1(HAC)/A/1 dated 3 August 1995.
- B. 5000.1(HAC)/A/1 dated 14 August 1995.
- C. 4000.1 LOG-34 dated 15 August 1995.

1. The Diocese de Kabgayi requested the retention of the 100 KVA generator being currently used vide Reference 'A'.
2. Reference 'C' approved of a 25KVA generator instead of the 100 KVA requested for by the Diocese.
3. The Bishop of the Diocese de Kabgayi and other beneficiaries of the services of the generator ie. the hospital authorities and the management of the orphanage, have expressed dissatisfaction with the decision to replace the 100 KVA with 25 KVA.
4. The beneficiaries have explained that the provision of the 25 KVA will in no doubt paralyze all activities in the Kabgayi complex.
5. It is therefore please, suggested that the request to retain the 100 KVA generator by the Diocese de Kabgayi be re-examined.
6. Forwarded, please for your consideration.


BE DUKOBU
Lt Cdr
for CHAO


TO : DCOS OPS
INFO : G3 OPS
MILOB SEC 3B BUTARE
FROM : HAC UNAMIR HQ
SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT

File: 5000.1(HAC)/A/1

Date: 28 August, 1995

Reference:

- A. Letter from Milob Sector 3B Butare dated 23 August, 1995.
1. Attached, please find a request for transport from Milob Sector 3B for your consideration.
 2. Regards.


BE DUKOBU
Lt Cdr
for CHAO

TO : DCOS OPS File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : G3 OPS
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 28 August, 1995
SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT TO CONVEY CHEMICALS

Reference:

- A. Letter from Donald Stread, FSA dated 26 August, 1995.
1. The above organization is requesting for transport to convey chemicals for Electrogaz from Kigali to Butare.
 2. It is suggested you direct INDBATT to assist in the respect.
 3. Thank You.

BE/ DUKOBU
LtCdr
for CHAO

TO : CLOGO

File: 5000.1(HAC)/A/1

INFO : DCOS OPS
DCOS SP
G3 OPS
95 CMSG


Date: 28 August, 1995

SUBJECT : SUPPLY OF WATER TO DERE DU VERBE AT REMERA - KAGALI

1. The management of the above-mentioned Orphanage which caters for orphans in Remera has personally called at this office to request for urgent supply of water.

2. It is please requested that you direct 95 CMSG to supply water to this orphanage.

3. Your cooperation will be much appreciated.


BE DUKOBU
Lt Cdr
for CHAO

Kipeli le 28.8.95

Demande de eau pour
l'orphelinat PERE DU VERBE
à Ruvira où il y a 60 enfants
et l'eau manque depuis 2 jours

C l'orphelinat n'est pas aidé par
d'autres organisations et est
dirigé par un prêtre Don Vito Misuraca

La demande est faite par
Mauri Anna Mastropiacomo
Coopération Italienne

C
Mastropiacomo

KIGALI 28.8.75.

Subject: Request for water supply.

The Coordinator of the ORPHANEGE
" DERE DU VERBE " ~~has~~ located
AT "RETERA." KIGALI Commune
C has personally call to NAC office for
an urgent supply of water to
The orphanage.

Sign by M^{me} TIARA LAURIA
FM "ITALIAN Cooperation"
organisation

C

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	CC		

Date : 26 August 1995

To : Col. D.J. Fox
Chief Humanitarian Officer

From : Donald Stead, FSA
Butare

Donald Stead

Subject : Humanitarian Assistance

1. I have been approached by Electrogaz, Butare requesting assistance in transporting dry chemicals from Kigali to Butare. These chemicals are required to treat the water supply distributed to the Butare area.

2. The total weight of these chemicals is 5 ton, broken down into 50-100 kg bags. The pick-up point for this cargo is the water treatment plant Kigali, and cargo should be delivered (point of contact is the FSA) to Sector 3B Headquarters, Butare.

3. Would appreciate any assistance you can give.

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	18 258	
	DCHAO		
	OPS OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
24/8	CC	MPD	Pending

24/08 '95 12:38 1125

001

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

TO : HAC, UNAMIR, KIGALI

FROM : MILOB SECTOR 3B, BUTARE


DATE : 23 AUG 95.

SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT

1. Please be informed that a request for transporting 1500 tiles from Kigali to RUNYINYA commune within the AOR of this sector was sent to your HQ with weekly report dated 18 Aug 95.

2. May we request the progress of the same at an earliest date.

3. Best regards.


Md. Mostafizur Rahman
Major
Hum / Info Offr

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
25/8	CC	100	



World Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

Programme
Alimentaire
Mondial

برنامج
الأغذية العالمي

The Food Aid Organization of the United Nations System

A : HAC UNAMIR HQ

De : Heike Martin
Chargée des Projets
PAM/KIGALI

Date : le 16/08/1995

Concerne : Votre requête d'aide alimentaire

Le Centre "Hope and Care Orphanage" a adressé une requête d'assistance alimentaire au PAM en date du 20 juillet 1995, qui a été répondue favorablement : le bon de livraison de ces vivres pour le mois d'août 1995 est annexé à la présente.

B.P. 1150
Kigali, Rwanda
Tél. : 250-76368/74688
Fax : 250-73550
Telex : 528 UNDP.

PAM Bon de Livraison/Autorisation de Chargement

Projet No. Date
K.V. 3.2. 24.7.199

Nom du projet : Centre d'enfants non accompagnés.
Organisation : Hope and Care International
Bénéficiaires : Orphelins internes + externes + personnel de l'or.
Destination (Spécifier) : Kigali - Gikondo
La personne chargée de la réception : Doctor Nsaga Jean Bosco
Transport par : PAM
Remarques : Ration pour le mois d'Août.
Demande préparée par : Régine Vumungu
Demande autorisée par : Heike MARTIN.

Entrepôt PAM :
Chargement autorisé par : Date
Remarques :

Les denrées suivantes:

Pos	SI No.	Denrée	Unité	PoidUnit	No.Units	Poids MTS	Chargement
1		Farine de maïs				0,6169	
2		Haricots				0,35412	
3		Huile				0,05852	
4		a.s.b				0,28645	
5		Biscuit				0,143325	
6		D.S.M				0,1143	
7							
8							
9							
10							
Total						1,548365	

Le véhicule a quitté le magasin le à heures
Numéro(s) de la lettre de transport (WB) :
Transporteur : Plaque d'immatriculation :
Nom du magasinier : Signature :
Remarques :

TO : DCOS OPS File: 5000.1(HAC)A/1
INFO : DCOS SP
G3 OPS Date: 21 August 1995
FROM : HAC UNAMIR HQ
SUBJECT : REQUEST TO CONSTRUCT THREE LATRINES
AND TO REPAIR A BRIDGE FOR CONCERN WORLD WIDE

Reference:

A. Concern World Wide letter dated 21 August 1995.

1. Forwarded herewith application letter from Concern World Wide, an organization running returnee assistance centre in Ndera camp for your necessary action.
2. It is suggested that INDBATT is directed to assist in this regard.
3. Thank you for your cooperation.

BE DUKOBU
LtCdr
for CHAO



10 Rue du Mont Juru, Kigali
Rwanda Tel: 72208

21st August, 1995

To : Humanitarian Aid Cell

From : Concern

Sir,

CONCERN are currently running the Returnee Assistance Centre in Ndera, outside of Kigali.

Previously we have received assistance from INBATT Engineer Coy in digging pits for latrines construction and other tasks from time to time.

In the event of an influx of returnees from Zaire and Burundi CONCERN are requesting assistance of an INBATT Engineer Coy trench digger to help construct two or three latrines. This will take perhaps a day work.

Also there is a bridge on the dirt track from the main road (checkpoint) to Ndera, that is in need of repair. Engineer Coy have repaired this before but due to the amount of heavy vehicles which cross this point it is again beginning to wear.

If it is possible could INBATT also repair this?

Hoping my request meets with your approval.

Thanking you,

A handwritten signature in cursive script that reads "Peter Donovan".

Peter Donovan,
Co-ordinator
NDERA RECEPTION CENTRE,
CONCERN WORLDWIDE.

Concern Worldwide - A non-denominational voluntary organisation devoted to the relief assistance and advancement of people in need in less developed areas of the world.


TO : 95 CMSG File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
G3 OPS
RPA LIAISON UNAMIR HQ
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 23 August, 1995
SUBJECT : REQUEST FOR SUPPLY OF WATER

Reference:

A. Letter from RPA Liaison Office UNAMIR HQ dated 22 August 1995.

1. Attached is a request received from the RPA Liaison at the UNAMIR HQ for your necessary action.

2. Thank you for your cooperation.



BE DUKOBU
LtCdr
for CHAO

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO		
	DCHAO		
23/8	OPS OFFR	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	CC		

TO : HAC ✓
 FROM : RPA LIASON OFFICE.
 INFO : SLOGO.
 DATE : 22.08.1995
 SUBJECT : REQUEST FOR WATER TANK.

[Signature] Lt. GEORGE LUDANZI

THIS IS TO REQUEST YOUR OFFICE TO ASSIST BY TAKING SOME WATER (USING WATER TANKER)TO OUR GENDARMERIE UNIT AT REBERO. OUR VEHICLE WHICH HAS BEEN DOING THIS JOB IS UNDER REPAIR.

IF POSSIBLE THIS ASSISTANCE COULD BE DONE TODAY. THE UNIT HAS SPENT 2 DAYS WITHOUT WATER.

YOUR ASSISTANCE IS HIGHLY APPRECIATED.

CC: COS NGD.

TO : HUM OFFR SECTOR 3B File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : G3 OPS
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 18 August 1995
SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT TO CONVEY SCHOOL MATERIALS
BY DIRECTOR OF REHABILITATION CENTRE

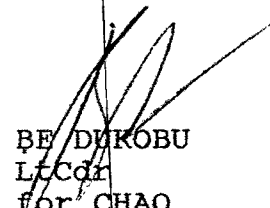
Reference:

A. Your Humanitarian Report of 11 August 1995.

1. Request you indicate the date the transport is required and details of school materials to be conveyed.

2. This is needed to process your request.

3. Your early response would be very much appreciated.


BE/DIROBU
LTCdr
for CHAO

TO : 95 CMSG File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
G3 OPS Date: 18 August, 1995
FROM : HAC UNAMIR HQ
SUBJECT : SUPPLY OF WATER TO BELGIAN RED CROSS ORPHANAGE
AT KAMONYI (PREFECTURE OF GITRAMA)

Reference:

- A. Letter from Belgian Red Cross Orphanage dated 18 Aug 95.
1. Attached is a letter from the above mentioned Orphanage requesting for water supply.
 2. Request is being forwarded for your consideration.

BE DUKOBU
Lt Col
for CHAO

Kigali, August 18 th 1995

UNAMIR HEADQUARTERS
Hotel Amahoro

Kigali Rwanda

To the kind attention of
HAC Senior Officer.

Concerning: supply of drink water to the Belgian Red Cross
orphanage at Kamonyi (prefecture of Gitarama)

C Sir,

Belgian Red Cross is actually experiencing severe problems with
water delivery for its orphanage at Kamonyi.

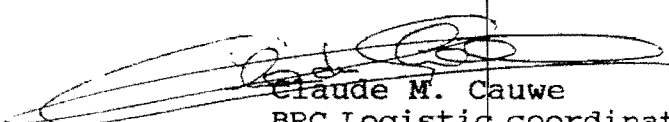
Two weeks ago, we were delighted to be supplied with 20.000
liters water by UNAMIR trucks. This delivery was supposed to last
enough to allow the repairing of the pumping system.

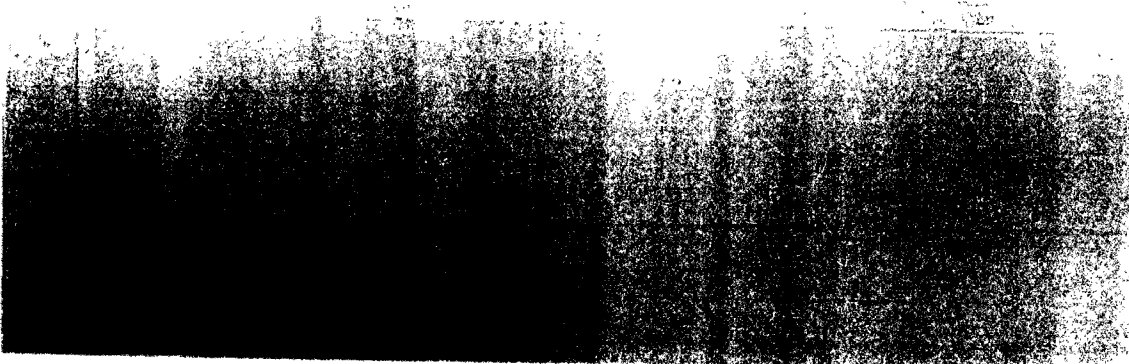
Because of a lack of pump spare parts on the local market, and
because of extended delivery terms from Europe due to holidays,
the final repair of the pump had to be delayed by two more weeks.

Once again, we would be very grateful if UNAMIR could provide us
with assistance, under the form of a 20.000 liters water truck.

Looking forward to the pleasure of reading from you soon, I
remain, Sir,

C yours faithfully.


Claude M. Cauwe
BRC Logistic coordinator



SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
	OPS OFF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
17/8	CC	WJF	

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

From: Col W J Fletcher *WJF*
DCOS (Sp) Extn 11109

To: A.B. Sidique Dao

Info: OSRSG, *WJF*

File Reference: 4000.1/LOG-34

Date: 16 Aug 95

Subject: Supply of Water to Director of Cabinet, MINIPLAN

Reference: Your Memo of 15 Aug 95

1. The problem of delivery of water to the residence of Ms Gassana is regretted. Unfortunately, the Brown and Root water vehicle drivers were replaced this past week and some disruption to the resupply of water occurred as a result. This has now been rectified.

2. Water was delivered to Ms Gassana's residence PM 15 Aug. Arrangements are in train to reconfirm delivery schedules to meet her requirements.

①

TO: Col Osae-Addae, CHAO & Chairman, UHAAG

FROM: A. B. Sidique Dao, Humanitarian/Rehab. Officer

113 SA
15-8-95

SUBJECT: Supply of Water to the Director of Cabinet, MINIPLAN

Some four weeks ago, Major Albert of HAC informed this office that water would be supplied to the residence of the the Director of Cabinet of the Ministry of Planning, Ms. Edith Gassana, following an urgent request by the latter which was endorsed, and infact approved, by the Office of the SRSG. According to Major Albert, water would be supplied to the Ms. Gassana's residence every four (4) days until the general situation improves in Remera where she lives. And as a matter of fact, water was actually supplied to the said residence on two occasions by the Canadian Logistics Group at Traffipro.

We are reliably informed, however, that no water has been supplied to the Director's residence for over ten (10) days now; even though UNAMIR has given assurances as indicated above. Obviously, this is causing serious hardship and embarrassment to all the parties involved. You would recall that I brought this matter to your attention last week for appropriate action.

Could you please intervene to ensure an immediate resumption of water supply by UNAMIR to the residence of Director Gassana? We should be obliged for your co-operation.

Cc: OIC, OSRSG

~~SECRET~~

4) Deas Sp
Jyfa. Follow-up
will be done
A. Sid-
C
15/8

② 95 CMSSG/OPS U

Please investigate and rectify. Water is to be delivered once a week not every few days, however, if you would be so kind as to confirm the requirement with Ms Gassana, I'd be grateful.

Deas Sp
15 Aug 95

③ as 95 CMSSG
Water delivered to location at 1615 hrs 15 Aug. A note will be done on 16 Aug to confirm all delivery status and quantities given to each. We have been having some problems in the past week so because of a total replacement of the drivers called back place: this situation will be rectified very soon.

Will
Capt
15/8/95

SEEN SLIP

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

FROM: A. B. Sidique Dao, Humanitarian/Rehab. Officer ~~15-8-95~~
15-8-95

Some four weeks ago, Major Albert of HAC informed this office that water would be supplied to the residence of the the Director of Cabinet of the Ministry of Planning, Ms. Edith Gassana, following an urgent request by the latter which was endorsed, and infact approved, by the Office of the SRSG. According to Major Albert, water would be supplied to the Ms. Gassana's residence every four (4) days until the general situation improves in Remera where she lives. And as a matter of fact, water was actually supplied to the said residence on two occasions by the Canadian Logistics Group at Traffipro.

Could you please intervene to ensure an immediate resumption of water supply by UNAMIR to the residence of Director Gassana? We should be obliged for your co-operation.

Cc: OIC, OSRSG
DCOS SP

TO : HUM OFFR SEC 1B File: 5000.1(HAC)/A/1

FROM : HAC UNAMIR Date: 16 August 1995

SUBJECT : REQUEST FOR RETENTION OF GENERATOR

References:

A. Diocese De Kabgayi letter dated 19 July 1995.


B. 5000.1(HAC)/A/1 dated 3 August 1995.

C. 5000.1(HAC)/A/1 dated 14 August 1995.

D. 4000.1/LOG-34 dated 15 August 1995.

1. Attached, please find decision taken on the above request for your information and necessary action.

2. Request you pass on information to the Diocese de Kabgayi.


BE/DOKOBU
LtCdr
for CHAO

SEEN SLIP

DATE	APPT	SE	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
16/8	OPS OFF		see
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	CC		

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



UNAMIR-MINUAR

NATIONS UNIES
MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

FROM : CLOGO

4000.1/LOG-34

TO : HAC

INFO : DCOS SP
CISS

DATE : 15 AUG 95

SUBJECT : REQUEST FOR RETENTION OF GENERATOR

References :

- A. 5000.1(HAC)/1 dated 3 Aug 95.
- B. MH/CA0078 dated 7 Aug 95.
- C. 5000.1(HAC)A/1 dated 14 Aug 95.

1. Reference B is the detail of action taken in respect of above-mentioned subject.

2. A 25 KVA generator has been approved to be installed by generator unit at the diocese. The generator is to replace the 100 KVA generator that has been earmarked for shipment to another mission. Reference B is hereby attached for ease of reference.

3. Best regards.


VO AWOFISAYO
Lt Col
CLOGO



UNAMIR-MINUAR

INTEROFFICE MEMORANDUM - MEMORANDUM INTERIEUR

To: Mr. Chaim Ouziel
CAO

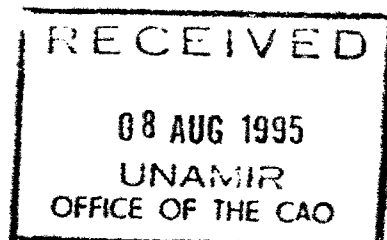
Date: 07 August 1995

Reference: MH/CAO078

From: William Clive
CISS

Subject: UNAMIR Generator for Diocese of Kabgayi

1. The request from the Diocese of Kabgayi (Gitarama) for the retention of a UNAMIR 100 KVA generator has passed through both civilian and military channels (see attached). This particular generator is a high value item which the generator unit has identified for shipment to either UNLB-Brindisi or another mission, pending final instruction from UNHQ.
2. However, in response to the humanitarian nature of this request, and in view of the apparent spirit of cooperation between the Diocese and UNAMIR, I have authorized the generator unit to install a replacement 25 KVA generator.
3. In coordination with the FSA for the area, UNAMIR will provide the generator for the sole use of the Diocese, but will retain ownership until such time the generator is donated or recalled, depending on the case. UNAMIR will continue to regularly maintain the generator, however the Diocese will be responsible for providing fuel.
4. For your information.



cc for info:

~~DCOS~~ ~~spcl~~
DCOS ops
MA to FC
Mr. Dao

HAC
UNAMIR HQ
Kigali
Rwanda

15th August, 1995

5000.1(HAC)/A/1

RWANDESE MINISTRY OF EDUCATION
KIGALI
RWANDA

DONATION OF FRENCH/ENGLISH TEXT BOOKS
TO RWANDESE SCHOOLS BY PARTNERSHIP
SOCIETY OF CANADA

References:

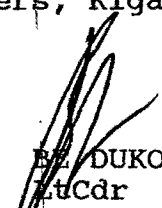
- A. Partnership Society letter dated 11 July 1995.
- B. S02 G3 Air Ops, Maj Sundman dated 14 Aug 95.

1. A Canadian Humanitarian Society based in Calgary, Canada is seeking to donate books to your schools. Due to transport limitations, the society can only send approximately 22kg of these books on a monthly basis until about April 1996.

2. The first shipment which has arrived contain a variety of subject materials. You are to receive and select the types your schools need and subsequent shipment will based on your selection.

3. Please inform us on the date you will collect these books from Humanitarian Assistance Cell at UNAMIR Headquarters, Kigali.

4. Thank you for your cooperation.


B. DUKOBU
LtCdr
for CHAO

Information:

RPA LO - UNAMIR HQ



File Ref AIR/ADMIN/2

To: HAC

From: SO2 G3 Air, Maj Sundman

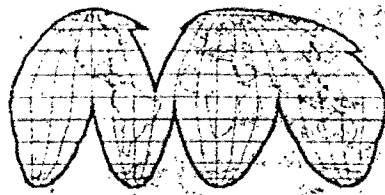
Date: 14 AUG 95

Subject: DONATED CANADIAN ENGLISH/FRENCH SCHOOL BOOKS

1. PARTNERSHIP SOCIETY, a Canadian humanitarian society based in Calgary, Canada, has been in contact with the Force Commander in seeking assistance to donate Canadian school books to the Rwandan Education system. This Society donates books to two other countries where Canadian UN personnel serve and would like to set up a similar system in Rwandan.

2. Due to transport limitations, the Society can only send approximately 22 kgs of school books on a monthly basis until about April 1996. As the Society is unaware of what topics the Rwandan education system needs, the first shipment contains a variety of subject materials. See attached letter for subject material contents. After the first shipment is reviewed by the Rwandan education authorities, the Society requests clarification as to the type of books required and needed by the Rwandan school system. The following shipment of books will then be adjusted to these needs.

3. Maj Albert, when contacted earlier about this donation, recommended that HAC through the IOC contact the Rwandan Education Authorities. I have received the first shipment of books and would now like to contact the appropriate education authorities. Can you assist me in this endeavour?



partnerSHIP SOCIETY

6510 - 1A Street S.W.
Calgary, Alberta,
Canada, T2H 0G6

Telephone : (1-403)-253-8311
Fax: (1-403)-252-1884
Charitable Tax # 1003144-11

July 11th, 1995

Major Bill Sundman
c/o UNAMIR Headquarters - G3 Air Operations
Canadian Contingent UNAMIR
CFPO 5052
Belleville, ON
K0K 3R0

Dear Major Sundman,

Please find enclosed our humanitarian offer of a 50 pound box of donated books to the Rwanda School System from the Calgary Board of Education.

Given that the selection of books was to be based on the criteria that the Rwanda Government is wishing to make the transition to an English language base, we have selected books with a ratio of 75% English and 25% French. Within each language, you will find the selection of books broken down into the following six categories:

- Elementary School Level
(Ages 6-11)
Fiction
- Elementary School Level
(Ages 6-11)
Non-Fiction
- Junior High School Level
(Ages 12-14)
Fiction
- Junior High School Level
(Ages 12-14)
Non-Fiction
- High School Level
(Ages 15-17)
Fiction
- High School Level
(Ages 15-17)
Non-Fiction

We found that this sortation of materials was very straightforward and required little work, hopefully it will offer few difficulties for the teachers or instructors when setting up their books in the Rwanda School System.

Since our quality of books has such a broad spectrum of topics, we require some clarification to the type of books required and needed by the Rwanda School System. We can continue to offer a general selection of basic English/French Language reading and writing materials, for all age levels and grades, or we can send subject specific books for certain grade levels, such as:

- Science-Physics, Chemistry, Biology
- Mathematics-Calculus, Trigonometry, Accounting
- Social Studies-History, Sociology, Psychology,
- English-Poetry, Plays, Short Stories
- Music
- Sports

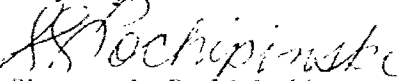
We also have available teacher manuals and textbooks, some which we have enclosed with the corresponding student texts, that would be of use for teacher's aid. As well, we would like to know if the Rwanda School System would require school materials, such as: paper, notebooks, pens, pencils, rulers, erasers, etc. for the students and teachers to use. If you or the Rwanda School System can provide us with any feedback as to the selection and quality of these books, we would greatly appreciate it, as we want to be able to send the appropriate materials needed.

I have enclosed a copy of the shipping schedule for the Rwanda School System Project. We will be sending one 50 pound box of books to you by Greyhound Courier once a month until April 1996. Greyhound Courier estimates 5-7 days upon departure from Calgary before arrival in Belleville. For our financial records, confirmation of the monthly shipment received in Belleville is required and we would also like notification of when the monthly shipment is forwarded to Rwanda, so that we will not have any delays in shipping our next monthly shipment and so we are aware of it's arrival and distribution to the Rwanda School System. If you foresee any problems with the monthly shipment schedule, please let us know.

Please also find enclosed the necessary documents which acknowledge yourself as our recognized agent for partnerSHIP SOCIETY for our Rwanda School System Project, certification that the material in the box is for humanitarian aid and that partnerSHIP SOCIETY is a Apolitical, Non-Sectarian and Non-Profit Society registered in the Province of Alberta, Canada.

We look forward to your input about the selection of materials and thank you for being able to re-direct the books to the correct Rwandan agency. We are happy that we can assist in support to the needy children of Rwanda.

Sincerely,



Shannon L. Pochipinski
Rwanda Project Co-ordinator

c.c. Jack C. Downey C.D., CEO, partnerSHIP SOCIETY
Major General G.C. Tousignant, Force Commander, UNAMIR Force HQ



UNAMIR - MINUAR

Ham Reg

JOE

13/9 1140

Inter Office Memorandum

*Revised
Reply from UNAMIR*

SENBATT HQ
BUTARE

9 Aug 95

To: Minas Lessanu
CBMS, TRAFIPRO, KIGALI.

From: Brian Palmer
FSA Sector 3A, 4, 5C. *B. Palmer*

Subject: MINOR WORKS KAMEMBE HOSPITAL CYANGUGU.

1. As you are aware KAMEMBE Hospital was the location occupied by the Ethiopian Contingent when they were stationed at CYANGUGU. This property is now vacated and a request to refurbish has been received.
2. In discussions with Mr. Grev Hunt, the hospital administrator, a local quote was received to the tune of USD 49 000. I have told Mr. Hunt that this is too high for UNAMIR and that we will only refurbish buildings to a state slightly better than when they were occupied. This facility was occupied during August 1994 until July 1995.
3. Please find attached a quote indicating a complete refurbishment as an example of what will be ultimately required but as I have stated will not be contemplated by UNAMIR unless under the Humanitarian Cell umbrella.

4. Suggest a team from BMS make an independent survey and indicate what UNAMIR will be willing to fix. Request advise if this is suitable and advise when the RECCE will be completed so that I can be available at CYANGUGU. Request this be done earliest so that work can be commenced.

5. This facility is administered by the Norwegian People's Aid program with the following contact details:

- a. Administrator KAMEMBE - Mr. Grev Hunt (no phone); and
- b. Norwegian People's Aid KIGALI, Phone/FAX 72616.

6. The attached quote has been passed through the Special Projects Officer, Joe Lombardo, as a proposal for the Humanitarian Cell to contemplate.

Attachment: 1. (BMS Only) Quote for Works KAMEMBE Hospital.

CC/CAO/CISS/MR. G HUNT/ACCOM OFFR/(cc memo only)

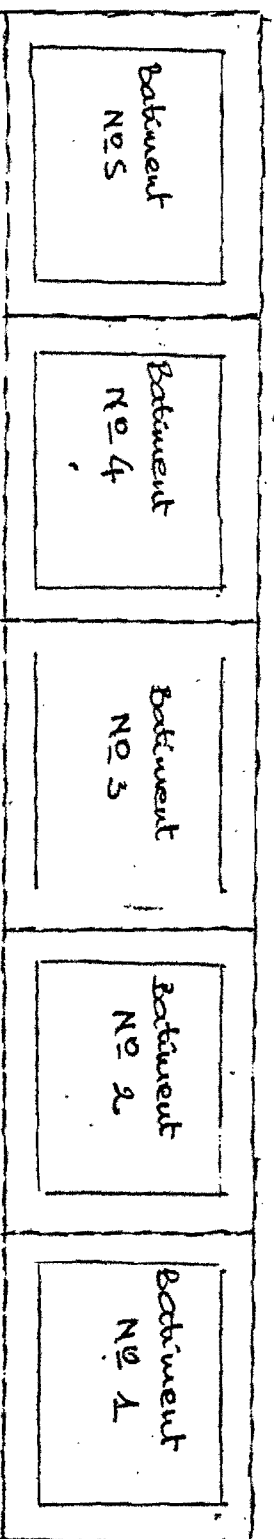
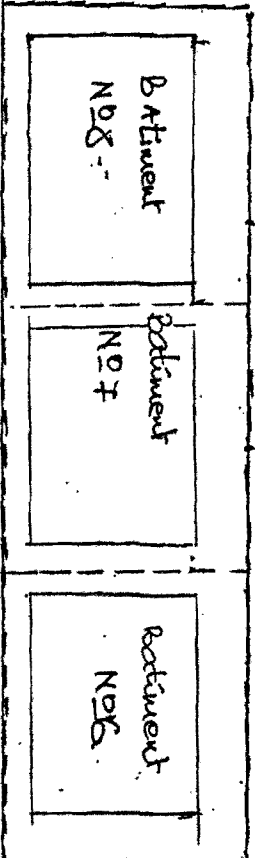
bmsapt.org

ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS


22.7.95

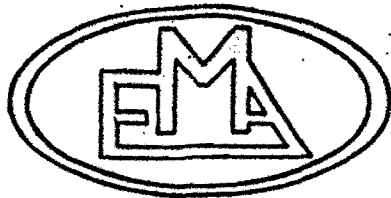
B.P. 2437 KIGALI
TEL: 74677 (habitation)
TEL: 76000 (bureau)
FAX: 75900 (bureau)

BATIMENT N°9



Asphaltée

Vers LAURENBE



ENTREPRISE MUGARURA Alexis

BUREAUX: BATIMENTS SOCOBICO, EN FACE DE MANUMETAL
R.C.A. 4875 KIG TEL: (250) 74677 (Habitation)
B.P. 2437 KIGALI TEL: (250) 76000 (Bureau)
BANQUIER: BK 23702-67 FAX: (250) 75900

REFECTION DE L' HOPITAL GIHUNDWE -CYANGUGU

RECAPITULATION

I .	BATIMENT	N°1 :	878.757 F
II .	BATIMENT	N°2 :	788.348 F
III .	BATIMENT	N°3 :	1.088.820 F
IV .	BATIMENT	N°4 :	1.077.672 F
V .	BATIMENT	N°5 :	1.208.817 F
VI .	BATIMENT	N°6 :	1.108.513 F
VII .	BATIMENT	N°7 :	1.515.317 F
VIII .	BATIMENT	N°8 :	1.629.165 F
IX .	BATIMENT	N°9 :	3.412.504 F

TOTAL GENERAL : 12.707.913 F

Nous disons la somme de : DOUZE MILLIONS SEPT CENT SEPT
MILLE NEUF CENT TREIZE FRANCS
RWANDAIS (12.707.913 FRWS)

Fait à Cyangugu, le 22 JUL 1995

Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis
Directeur



Travaux de Construction des Bâtiments, Travaux Publics, Adduction d'Eau, Etudes,
Surveillance, Expertise, Représentation Commerciale.

ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS
B.P 2437 KIGALI
Tél.76000-Fax(250)75900
R.C.A./4875/KIG

DEVIS DE REFECTION DE L'HOPITAL DE GIHUNDWE-CYANGUGU
BATIMENT N° 1

N°	DESIGNATION DES TRAVAUX	UNIT	QTE	P.UNIT	P.TOT
	I. PEINTURE				
1.1	Peinture latex sur plafond	m²	185.32	550	101926
1.2	Peinture latex sur murs	m²	504.48	550	277464
1.3	Peinture émail(huile)	m²	92.69	600	55615
1.4	Vernis	m²	71.82	600	43092
	II. HUISSERIE				
2.1	Portes isoplanes en bois	pce	3	26000	78000
2.2	Vitres ordinaires(3mm)	m²	0.3200	9000	2880
2.3	Moustiquaires	m	4.2	1400	5880
2.4	Serrures pour placards	pce	10	1000	10000
2.5	Plaques en Eternit	Pce	2	7000	14000
2.6	Serrures à cylindre	pce	13	5000	65000
	III. PLOMBERIE				
3.1	Installation sanitaire	ff	1	60000	60000
3.2	Lunettes wc anglais	pce	1	4500	4500
3.3	Lavabo complet	pce	1	32000	32000
3.4	Porte-essuie main	pce	1	3000	3000
3.5	Miroir	pce	1	7500	7500
3.6	Carreaux de faïence	pce	12	250	3000
	IV. ELECTRICITE				
4.1	Révision de l'installation	ff	1	50000	50000
4.2	Coffret divisionnaire à 6 départs	pce	1	30000	30000
4.3	Interrupteurs simples	pce	3	1500	4500
4.4	Interrupteurs double direction	pce	5	1700	8500
4.5	Ampoules+sockets+rosaces	pce	6	1150	6900
4.6	Prises simples	pce	4	1500	6000
4.7	Interrupteurs à tirettes	pce	6	1500	9000
	TOTAL				878757 F

Nous disons la somme de : HUIT CENT SOIXANTE DIX HUIT MILLE SEPT CENT
CINQUANTE SEPT FRANCS RWANDAIS (878757 FRWS).



Fait à Cyangugu, le 22 JUL 1995

Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis
Directeur.

ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS
B.P 2437 KIGALI
Tél.76000-Fax(250)75900
R.C.A./4875/KIG

DEVIS DE REFECTION DE L'HOPITAL DE GIHUNDWE-CYANGUGU
BATIMENT N° 2

N°	DESIGNATION DES TRAVAUX	UNIT	QTE	P.UNIT	P.TOT
I. PEINTURE					
1.1	Peinture latex sur plafond	m²	377.60	550	206680
1.2	Peinture latex sur murs	m²	448.08	550	246444
1.3	Peinture émail(huile)	m²	49.26	600	29556
1.4	Vernis	m²	54.46	600	32676
II. HUISSERIE					
2.1	Portes isoplanes en bois	pce	3	26000	78000
2.2	Vitres ordinaires(3mm)	m²	0.3200	9000	2880
2.3	Moustiquaires	ml	4.58	1400	6412
2.4	Plaques en Eternit	Pce	2	7000	14000
2.5	Cadre pour claustras	pce	1	1000	1000
III. PLOMBERIE					
3.1	Révision de l'installation sanitaire	ff	1	60000	60000
3.2	Miroir	pce	1	7500	7500
IV. ELECTRICITE					
4.1	Révision de l'installation	ff	1	50000	50000
4.2	Coffret divisionnaire à 6 départs	pce	1	30000	30000
4.3	Interrupteurs simples	pce	1	1500	1500
4.4	Interrupteurs double direction	pce	2	1700	3400
4.5	Ampoules+sockets+rosaces	pce	2	1150	2300
4.6	Prises simples	pce	3	1500	4500
4.7	Reglette de 40 w + tube	pce	1	5500	5500
4.8	Interrupteurs à tirettes	pce	4	1500	6000
TOTAL					788348 F

Nous disons la somme de : SEPT CENT QUATRE VINGT HUIT MILLE TROIS CENT
QUARANTE HUIT FRANCS RWANDAIS (788348 FRWS).

Fait à Cyangugu, le **22 JUL 1995**

Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis



HOPITAL GIHUNDWE
PLAN D' AMENAGEMENT
ECHELLE : 1/500

ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS
B.P 2437 KIGALI
Tél.76000-Fax(250)75900
R.C.A./4875/KIG



DEVIS DE REFECTION DE L'HOPITAL DE GIHUNDWE-CYANGUGU

BATIMENT N° 3

N°	DESIGNATION DES TRAVAUX	UNIT	QTE	P.UNIT	P.TOT
I. PEINTURE					
1.1	Peinture latex sur plafond	m²	377.6	550	207680
1.2	Peinture latex sur murs	m²	448.08	550	246444
1.3	Peinture émail(huile)	m²	49.27	600	29520
1.4	Vernis	m²	54.46	600	32676
II. HUISSERIE					
2.1	Portes isoplanes à réparer	pce	3	4500	13500
2.2	Redressement du grillage	ff	1	6000	6000
2.3	Serrures à cylindre	pce	10	5000	50000
2.4	Moustiquaires	m²	6	1400	8400
2.5	Plaques en Eternit	Pce	4	7000	28000
2.6	Serrures pour placard	pce	6	1000	6000
III. PLOMBERIE					
3.1	Révision de l'installation sanitaire+tuyauterie	ff	1	100000	100000
3.2	WC anglais complet	pce	1	58000	58000
3.3	Evier complet	pce	1	45000	45000
3.4	Lavabo complet	pce	1	32000	32000
3.5	Porte rouleau	pce	1	14000	14000
3.6	Robinet mélangeur pour baignoire	pce	1	14500	14500
3.7	Colonne de douche	pce	2	13500	27000
3.8	Tablette	pce	1	4000	4000
3.9	Porte-essuie main	pce	1	3000	3000
3.10	Robinet pour bac de lessive	pce	2	2500	5000
3.11	Accessoires pour chasse WC turque	ff	1	10000	10000
3.7	Miroir	pce	1	7500	7500

[Signature]

ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS
 B.P 2437 KIGALI
 Tél.76000-Fax(250)75900
 R.C.A./4875/KIG



DEVIS DE REFECTION DE L'HOPITAL DE GIHUNDWE-CYANGUGU

BATIMENT N° 4

N°	DESIGNATION DES TRAVAUX	UNIT	QTE	P.UNIT	P.TOT
	I.PEINTURE				
1.1	Peinture latex sur plafond	m²	377.6	550	207680
1.2	Peinture latex sur murs	m²	448.08	550	246444
1.3	Peinture émail(huile)	m²	49.27	600	29520
1.4	Vernis	m²	35.64	600	21384
	II.HUISSERIE				
2.1	Portes isoplanes en bois	pce	3	26000	78000
2.2	Redressement du grillage	ff	1	2000	2000
2.3	Chassis à 3 lames	pce	2	5500	11000
2.4	Moustiquaires	m²	5.96	1400	8344
2.5	Plaques en Eternit	Pce	1	7000	7000
2.6	Vitres NACOS 80cm	pce	20	1600	32000
2.7	Vitres NACOS 50cm	pce	6	1400	8400
	III.PLOMBERIE				
3.1	Révision de l'installation sanitaire+tuyauterie	ff	1	100000	100000
3.2	WC anglais complet	pce	1	58000	58000
3.3	Evier complet	pce	1	45000	45000
3.4	Lavabo complet	pce	1	32000	32000
3.5	Porte papier hygiénique	pce	1	3000	3000
3.6	Robinet mélangeur pour baignoire	pce	1	14500	14500
3.7	Colonne de douche	pce	2	13500	27000
3.8	Carreaux de faïence	pce	12	250	3000
3.9	Porte-essuie main	pce	1	3000	3000
3.10	Robinet pour bac de lessive	pce	2	2500	5000
3.11	Miroir	pce	1	7500	7500

[Handwritten signature]

	IV.ELECTRICITE					
4.1	Révision de l'installation	ff	1		50000	50000
4.2	Coffret divisionnaire à 6 départs	pce	1		30000	30000
4.3	Interrupteurs simples	pce	2		1500	3000
4.4	Interrupteurs double direction	pce	9		1700	15300
4.5	Ampoules+sockets+rosaces	pce	6		1150	6900
4.6	Prises simples	pce	9		1500	13500
4.7	Interrupteurs à tirettes	pce	9		1500	13500
4.8	Reglette 40w+tubes	pce	1		5500	5500
	TOTAL					1077672F

Nous disons la somme de : UN MILLION SOIXANTE DIX SEPT MILLE SIX CENT SOIXANTE DOUZE FRANCS RWANDAIS (1077672 FRWS).

Fait à Cyangugu,le 22 JUL 1995

Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis
Directeur.



ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS
B.P 2437 KIGALI
Tél.76000-Fax(250)75900
R.C.A./4875/KIG

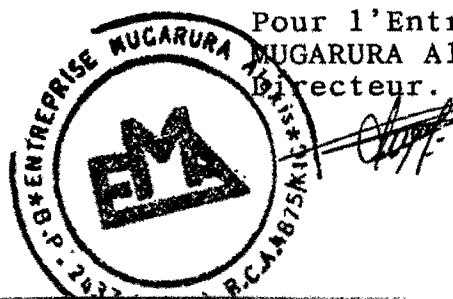
DEVIS DE REFECTION DE L'HOPITAL DE GIHUNDWE-CYANGUGU
BATIMENT N° 5

N°	DESIGNATION DES TRAVAUX	UNIT	QTE	P.UNIT	P.TOT
	I.PEINTURE				
1.1	Peinture latex sur plafond	m²	350	550	192500
1.2	Peinture latex sur murs	m²	581.38	550	319759
1.3	Peinture émail(huile)	m²	63.77	600	38262
1.4	Vernis	m²	91.44	600	54864
	II.HUISSERIE				
2.1	Portes isoplanes en bois	pce	6	26000	156000
2.2	Serrures à cylindre	pce	10	5000	50000
2.3	Moustiquaires	m1	5.88	1400	8232
2.4	Plaques en Eternit	Pce	4	7000	28000
2.5	Serrures pour placard	pce	16	1000	16000
	III.PLOMBERIE				
3.1	Révision de l'installation sanitaire+tuyauterie	ff	1	100000	100000
3.2	Lavabo complet	pce	2	32000	64000
3.3	Carreaux de faïence	pce	20	250	5000
3.4	Robinet mélangeur pour baignoire	pce	2	14500	29000
3.5	Miroir	pce	2	7500	15000
	IV.ELECTRICITE				
4.1	Révision de l'installation	ff	1	50000	50000
4.2	Coffret divisionnaire à 6 départs	pce	1	30000	30000
4.3	Interrupteurs simples	pce	5	1500	7500
4.4	Interrupteurs double direction	pce	5	1700	8500
4.5	Ampoules+sockets+rosaces	pce	8	1150	9200
4.6	Prises simples	pce	12	1500	18000
4.7	Interrupteurs à tirettes	pce	6	1500	9000
	TOTAL				1208817F

Nous disons la somme de : UN MILLION DEUX CENT HUIT MILLE HUIT CENT
HUIT CENT DIX SEPT FRANCS RWANDAIS (1208817 FRWS).

Fait à Cyangugu, le 22 JUL 1995

Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis
Directeur.



ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS
B.P 2437 KIGALI
Tél.76000-Fax(250)75900
R.C.A./4875/KIG

DEVIS DE REFECTION DE L'HOPITAL DE GIHUNDWE-CYANGUGU
BATIMENT N° 6

N°	DESIGNATION DES TRAVAUX	UNIT	QTE	P.UNIT	P.TOT
	I.PEINTURE				
1.1	Peinture latex sur plafond	m²	350	550	192500
1.2	Peinture latex sur murs	m²	591.18	550	325149
1.3	Peinture émail(huile)	m²	69.57	600	41742
1.4	Vernis	m²	91.44	600	54864
	II.HUISSERIE				
2.1	Portes isoplanes à réparer	pce	2	10000	20000
2.2	Serrures à cylindre	pce	6	5000	30000
2.3	Moustiquaires	m1	6.72	1400	9408
2.4	Plaques en Eternit	Pce	2	7000	14000
2.5	Serrures pour placard	pce	6	1000	6000
	III.PLOMBERIE				
3.1	Révision de l'installation sanitaire+tuyauterie	ff	1	110000	110000
3.2	WC anglais complet	pce	1	58000	58000
3.3	Evier complet	pce	1	45000	45000
3.4	Lavabo complet	pce	1	32000	32000
3.5	Carreaux de faïence	pce	9	250	2250
3.6	Robinet mélangeur pour baignoire	pce	1	14500	14500
3.7	Miroir	pce	1	7500	7500
	IV.ELECTRICITE				
4.1	Révision de l'installation	ff	1	50000	50000
4.2	Coffret divisionnaire à 6 départs	pce	1	30000	30000
4.3	Interrupteurs simples	pce	7	1500	10500
4.4	Interrupteurs double direction	pce	8	1700	13600
4.5	Ampoules+sockets+rosaces	pce	10	1150	11500
4.6	Prise triphasée	pce	1	7500	7500
4.7	Prises simples	pce	7	1500	10500
4.8	Interrupteurs à tirettes	pce	8	1500	12000
	TOTAL				1108513F

Nous disons la somme de : UN MILLION CENT HUIT MILLE CINQ CENT
TREIZE FRANCS RWANDAIS (1108513 FRWS).

Fait à Cyangugu, le 22 JUL 1995
Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis
Directeur.



ENTREPRISE MUGARURA ALEXIS
B.P 2437 KIGALI
Tél.76000-Fax(250)75900
R.C.A./4875/KIG



DEVIS DE REFECTION DE L'HOPITAL DE GIHUNDWE-CYANGUGU

BATIMENT N° 7

N°	DESIGNATION DES TRAVAUX	UNIT	QTE	P.UNIT	P.TOT
I.PEINTURE					
1.1	Peinture latex sur plafond	m²	350	550	192500
1.2	Peinture latex sur murs	m²	581.38	550	319759
1.3	Peinture émail(huile)	m²	69.57	600	41742
1.4	Vernis	m²	91.44	600	54864
II.HUISSERIE					
2.1	Portes isoplanes en bois	pce	4	26000	104000
2.2	Ouvrant de fenêtre 1.20*0.60	pce	4	20000	80000
2.3	Chassis à 3 lames	pce	2	5500	11000
2.4	Moustiquaires	m²	10.68	1400	14952
2.5	Plaques en Eternit	Pce	3	7000	21000
2.6	Vitres NACOS 1.00m	pce	3	1800	5400
2.7	Porte métallique simple	pce	1	40000	40000
2.8	Vitres ordinaire 3mm	m²	1.4	9000	12600
2.9	Porte métallique à réparer	pce	1	10000	10000
III.PLOMBERIE					
3.1	Révision de l'installation sanitaire+tuyauterie	ff	1	120000	120000
3.2	WC anglais complet	pce	2	58000	116000
3.3	Evier complet	pce	1	45000	45000
3.4	Lavabo complet	pce	2	32000	64000
3.5	Tablettes	pce	2	4000	8000
3.6	Robinet mélangeur pour baignoire	pce	2	14500	29000
3.7	Colonne de douche	pce	1	13500	13500
3.8	Carreaux de faïence	pce	30	250	7500
3.9	Porte-essuie main	pce	2	3000	6000
3.10	Chasse pour WC turque	pce	1	20000	20000
3.11	Miroir	pce	2	7500	15000

	IV.ELECTRICITE					
4.1	Révision de l'installation	ff	1		50000	50000
4.2	Coffret divisionnaire à 6 départs	pce	1		30000	30000
4.3	Interrupteurs simples	pce	15		1500	22500
4.4	Interrupteurs double direction	pce	6		1700	10200
4.5	Ampoules+sockets+rosaces	pce	12		1150	13800
4.6	Prises simples	pce	5		1500	7500
4.7	Interrupteurs à tirettes	pce	6		1500	9000
4.8	Reglette 40w+tubes	pce	1		5500	5500
4.9	Prises triphasées	pce	2		7500	15000
	TOTAL					1515317F

Nous disons la somme de : UN MILLION CINQ CENT QUINZE MILLE TROIS CENT DIX SEPT FRANCS RWANDAIS (1515317 FRWS).

Fait à Cyangugu, le 22 JUL 1995

Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis
Directeur

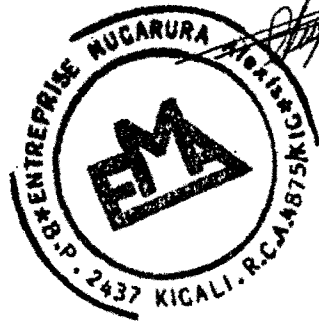


	IV.ELECTRICITE					
4.1	Révision de l'installation	ff	1		50000	50000
4.2	Coffret divisionnaire à 6 départs	pce	1		30000	30000
4.3	Interrupteurs simples	pce	5		1500	7500
4.4	Interrupteurs double direction	pce	8		1700	13600
4.5	Ampoules+sockets+rosaces	pce	12		1150	13800
4.6	Prises simples	pce	10		1500	15000
4.7	Interrupteurs à tirettes	pce	12		1500	18000
4.8	Reglette 40w+tubes	pce	1		5500	5500
4.9	Prises triphasées	pce	1		7500	7500
	TOTAL					1629165F

● Nous disons la somme de : UN MILLION SIX CENT VINGT NEUF MILLE CENT SOIXANTE CINQ FRANCS RWANDAIS (1629165 FRWS).

Fait à Cyangugu, le 22 JUL 1995

Pour l'Entreprise
MUGARURA Alexis
Directeur.



MUHIRE Théobard
ACOS
B.P.29 CYANGUGU.

Cyangugu, le 24 Juillet 1995

DEVIS DE REHABILITATION DU BATIMENT I DE L'HOPITAL
DE GIHUNDWE.

DESIGNATION	!UNITE!	QUANTITE!	PRIX UNITAIRE!	PRIX TOTAL
I. <u>HUISSERIE+VITRERIE.</u>	!	!	!	!
1. Portes Doubles Mét.1/2 Vitrées	! m ²	! 10,63	! 18.440 Frs	! 195.201 Frs
2. Fenêtres Métalliques	! m ²	! 30,52	! 5.035 Frs	! 153.668 Frs
3. Portes isoplannes simples	! m ²	! 39,42	! 11.000 Frs	! 433.630 Frs
4. Portes isoplanes doubles	! m ²	! 7,42	! 11.000 Frs	! 81.620 Frs
5. Fenêtre NACO	! m ²	! 0,96	! 14.000 Frs	! 13.440 Frs
6. Vitres ordinaires	! m ²	! 43,59	! 12.000 Frs	! 523.080 Frs
II. <u>PLAFOND.</u>	! m ²	! 60	! 4.000 Frs	! 240.000 Frs
III. <u>PEINTURE.</u>	!	!	!	!
1. <u>Huissérie.</u>	!	!	!	!
a. Peinture Email	! m ²	! 129,88	! 1.000 Frs	! 129.880 Frs
2. <u>Plafond + Murs.</u>	!	!	!	!
b. Peinture Latex	! m ²	! 7.920	! 700 Frs	! 5.544.000 Frs
IV. <u>ELECTRICITE.</u>	!	!	!	!
1. Coffret Divisionnaire	! PC	! 2	! 25.000 Frs	! 50.000 Frs
2. Prise de courant	! PC	! 60	! 1.600 Frs	! 96.000 Frs
3. Interrupteur	! PC	! 40	! 1.600 Frs	! 64.000 Frs
4. Reglettes 40 W	! PC	! 50	! 4.000 Frs	! 200.000 Frs
5. Tubes Néo 40 W	! PC	! 50	! 800 Frs	! 40.000 Frs
6. Tuyaux d'Encastrément	! PC	! 150	! 200 Frs	! 30.000 Frs
7. Boîtes de Dérivation	! PC	! 100	! 350 Frs	! 35.000 Frs
8. Fil électrique 1X2,5mm.	! RL	! 50	! 11.000 Frs	! 550.000 Frs
9. Cable 4X10	! m	! 200	! 1.600 Frs	! 320.000 Frs
10. Fusible 25 A	! PC	! 10	! 2.500 Frs	! 25.000 Frs
V. <u>SANITAIRE.</u>	!	!	!	!
1. Ravabot + Accessoires	! PC	! 10	! 50.000 Frs	! 500.000 Frs
2. W.C. + Accessoires	! PC	! 4	! 77.000 Frs	! 308.000 Frs
3. Evier + Accessoires	! PC	! 1	! 30.000 Frs	! 30.000 Frs
4. Robine 1'	! PC	! 10	! 2.800 Frs	! 28.000 Frs
5. Vannes 1'	! PC	! 10	! 2.000 Frs	! 20.000 Frs
6. Tuyaux 1'	! PC	! 10	! 4.000 Frs	! 40.000 Frs
T O T A L			=	9.651.519 Frs

Nous disons une somme de: NEUF MILLIONS SIX CENTS CINQUANTE UN MILLE CINQ CENTS DIX NEUF FRANCS RWANDAIS (9.651.519 Frs).

MUHIRE Théobard.

MUHIRE Théobard
ACOS
B.P.29 CYANGUGU.

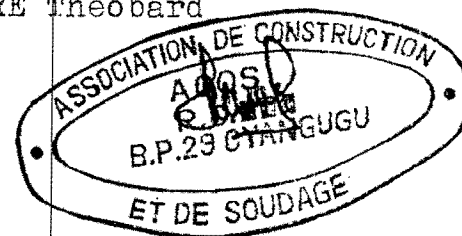
Cyangugu, le 24 Juillet 95

DEVIS DE REHABILITATION DU BATIMENT II DE L'HOPITAL
DE GIHUNDWE.

DESIGNATION	UNITE	QUANTITE	PRIX UNITAIRE	PRIX TOTAL
I. <u>HUISSERIE + VITRERIES.</u>	!	!	!	!
1. Porte D.Mét.1/2 Vitrée	m ²	9,51	18.440 Frs	175.364 Frs
2. Porte isoplanne simple	m ²	89,55	11.000 Frs	985.050 Frs
3. Fenêtre Métallique	m ²	12,86	5.035 Frs	64.750 Frs
4. Fenêtre NACO	m ²	6	14.000 Frs	84.000 Frs
5. Vitre ordinaire	m ²	43,32	12.000 Frs	519.840 Frs
6. Moustiquaires	m ²	18,86	2.500 Frs	47.150 Frs
II. <u>PLAFOND EN TRIPLEX.</u>	m ²	40	4.000 Frs	160.000 Frs
III. <u>ELECTRICITE.</u>	!	!	!	!
1. Prise de courant	PC	46	1.600 Frs	73.600 Frs
2. Interrupteur	PC	40	1.600 Frs	64.000 Frs
3. Coffret Divisionnaires	PC	1	25.000 Frs	25.000 Frs
4. Tuyaux d'Encastrément	PC	200	200 Frs	40.000 Frs
5. Boîte de Dérivation	PC	80	350 Frs	28.000 Frs
6. Tube Néo 40 W	PC	46	800 Frs	36.800 Frs
7. Reglettes 40 W	PC	46	4.000 Frs	184.000 Frs
8. Fil Electrique 1X2,5	RL	72	11.000 Frs	792.000 Frs
9. Cable 40X10	m	100m	1.600 Frs	160.000 Frs
IV. <u>PEINTURE.</u>	!	!	!	!
a) <u>Huissérie.</u>	!	!	!	!
- Peinture Email	m ²	201,47	1.000 Frs	201.470 Frs
b) <u>Plafond + Murs.</u>	!	!	!	!
- Peinture Latex	m ²	3125,12	600 Frs	1.875.072 Frs
V. <u>SANITAIRE.</u>	!	!	!	!
- Douche + Accessoires	PC	11	45.000 Frs	495.000 Frs
- W.C. + Accessoires	PC	12	77.000 Frs	924.000 Frs
- Evier + Accessoires	PC	3	30.000 Frs	90.000 Frs
- Revabot + Accessoires	PC	12	50.000 Frs	600.000 Frs
	!	!	!	!
	!	!	T O T A L =	7.625.092 Frs
	!	!	!	!

Nous disons une somme de : SEPT MILLIONS SIX CENTS VINGT CINQ MILLIERS
NONANTE ET DEUX FRANCS RWANDAIS (7.625.092 Frs).

MUHIRE Théobard



MUHIRE Théobard

Cyangugu, le 24 Juillet 1995

ACOS

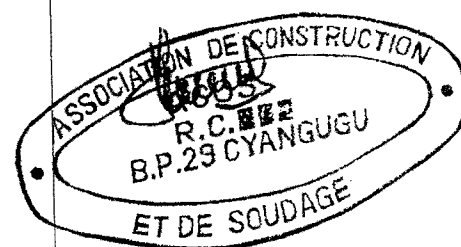
B.P.29 CYANGUGU.-

DEVIS DE REHABILITATION DU BATIMENT III DE L'HOPITAL
DE GIHUNDWE.

DESIGNATION	!UNITE!	QUANTITE!	PRIX UNITAIRE!	PRIX TOTAL
I. HUISSERIE + VITRERIES.	!	!	!	!
1. Porte Double Mét.1/2 Vitrée	m ²	4,80	18.440 Frs	88.512 Frs
2. Porte Simple Mét.1/2 Vitrée	m ²	2,13	18.440 Frs	37.278 Frs
3. Fenêtre métallique	m ²	12	5.035 Frs	60.420 Frs
4. Porte isoplanne simple	m ²	44,56	11.000 Frs	490.160 Frs
5. Fenêtre NACO	m ²	1,2	14.000 Frs	16.800 Frs
6. Vitre ordinaires	m ²	40,9	12.000 Frs	490.800 Frs
7. Moustiquaires	m ²	13,2	2.500 Frs	33.000 Frs
II. PLAFOND EN TRIPLEX.	m ²	33	4.000 Frs	132.000 Frs
III. ELECTRICITE.	!	!	!	!
1. Prise de courant	PC	70	1.600 Frs	112.000 Frs
2. Coffret Divisionnaires	PC	1	25.000 Frs	25.000 Frs
3. Interrupteur	PC	45	1.600 Frs	72.000 Frs
4. Tuyaux d'Encastrement	PC	300	200 Frs	60.000 Frs
5. Boîtes d'Encastrement	PC	200	350 Frs	70.000 Frs
6. Reglettes 40 W	PC	60	4.000 Frs	240.000 Frs
7. Tube Néo 40 W	PC	60	800 Frs	48.000 Frs
8. Fil Electrique 1X2,5mm	RL	40	11.000 Frs	440.000 Frs
9. Cable 4X10 mm	m	150 m	1.600 Frs	240.000 Frs
IV. PEINTURE.	!	!	!	!
A. HUISSERIE.	!	!	!	!
- Peinture Email	m ²	107,93	1.000 Frs	107.930 Frs
B. PLAFOND + MURS.	!	!	!	!
- Peinture Latex	m ²	3,341,10	600 Frs	2.004.660 F
V. SANITAIRE.	!	!	!	!
- Douche + Accessoires	PC	1	45.000 Frs	45.000 Frs
- W.C. + Accessoires	PC	3	77.000 Frs	231.000 Frs
- Evier + Accessoires	PC	6	30.000 Frs	180.000 Frs
- Ravabot + Accessoires	PC	17	50.000 Frs	850.000 Frs
T O T A L			=	6.026.560Frs =====

Nous disons une somme de: SIX MILLIONS VI NGT SIX MILLES CINQ CENTS
SOIXANTE FRANCS RWANDAIS (6.026.560 Frs).

MUHIRE Théobard



LE PLAN TERRIER ET LES COUTS.

BATIMENT III

Le coût: 6.026.560 Fr.

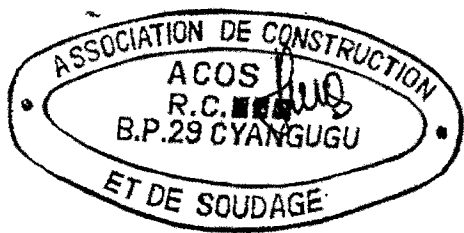
BATIMENT II

Le coût: 7.625.092 Fr.

BATIMENT I

Le coût: 9.651.519 Fr.

MUHERE Theobald



BATIMENT IV

Le coût: 1.635.348 Fr.

MUHIRE Théobald
ACOS
B.P. 29 Cyangugu.

Cyangugu, le 24 juillet 1995

A Monsieur le Responsable
de Réhabilitation de l'hôpital
de Gikundwe.

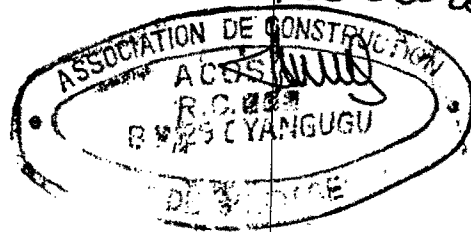
Monsieur Responsable,

Suivant l'entretien que nous
avons eu, j'ai l'honneur de vous présenter les devis
des Bâtiments comme suit:

- Bâtiment I : 9.651.519 Fw
- Bâtiment II : 7.625.092 Fw
- Bâtiment III : 6.026.560 Fw
- Bâtiment IV : 1.635.348 Fw

Le coût total de quatre Bâtiments est fixé
de : 24.938.519 Fw. Vingt quatre millions
neuf cent trente huit mille cinq cents dix
neuf mille francs Rwandais.

MUHIRE Théobald.



SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO	28/5/8	
15/8	DCHAO		
	OPS OFF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
21/8	CC	MTD	

FD - 14/8
R 95
CM-345

14/08 '95 12:54

4B

002

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

UNAMIR

United Nations Assistant Mission in Rwanda

MILOBs

SECTOR 3-B

BUTARE


From : Milob Sector 3B, Butare

To : HAC, Kigali

Date : 14 Aug 95

Subject: **REQUEST FOR WATER SUPPLY TO SOSIAL SCHOOL, BUTARE**

- Please be informed that there is a social secondary school in Butare run by the Rwandese Govt. It has got 250 students aged between 13 to 21 year. The incharge of the school informed us today that they are not having water since last Friday. Earlier UNICEF use to provide them water but have stopped. This school has got connection of Electrogas but pressure is not enough to get required water.
- It is therefore requested that if some arrangement can be made from your side to have water provided to the school.
- Waiting for your early response.


Md. Mostafizur Rahman
Major
Hum / Info Offr
For Sector Cdr

UN RESTRICTED

TO : DCOS SP
INFO : CAO
DCOS OPS
MA TO FC
HUM OFFR SEC 1B


File: 5000.1(HAC)/A/1

Date: 14 August, 1995

SUBJECT : REQUEST FOR RETENTION OF GENERATOR

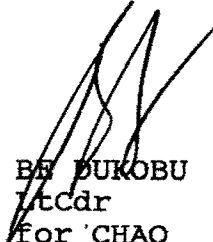
References:

- A. Diocese De Kabgayi letter dated 19 July 1995.
- B. 5000.1(HAC)A/1 dated 3 August 1995.
1. Grateful confirm action taken on mentioned request to enable this office inform the Director of Kabagyi Diocese.
2. The Humanitarian Officer of the sector has within the past week made a number of calls asking for action taken on the request.
3. It is therefore requested that necessary action is initiated and this office informed of decision taken on the request.
4. Regards.


H OSAF-ADDAE
Colonel
CHAO

TO : 95 CMSG File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
G3 OPS
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 8 August, 1995
SUBJECT : SUPPLY OF WATER TO ASSOCIATION
FOR HUMANITARIAN ACTION

1. The management of the above-mentioned association which caters for no accompanied children has personally called at this office to request for urgent water supply.
2. Attached is the request from the association.
3. It is please requested that you consider the request on its own merit and initiate supply action.
4. Your cooperation will be very much appreciated.


B5 BUKOBU
LtCdr
for CHAO

ASSOCIATION FOR HUMANITARIAN ACTION
President :Bernard Kouchner Tel:73718

TO:UNAMIR HQ KIGALI
DATE 14 AOUT 95

SUBJECT:REQUEST FOR A WATER TANK TO SUPPLY WATER FOR
NO ACCOMPAGNIED CHILDRENS CENTER IN CYEZA(Gitarama)

This is a URGENT request for a water tank to supply the
center mentionned above on 25000 LTRS of water every ten(10)
days.

Actually in this center there is 90 childrens and 40 personnel
members.

This center is dealing with no accompagnied childrens aged
between 0 and 12 years .

It is important to mention that the last quantity of water
recieved dated on 30/7/95.

Best regards.

PASCAL VANDER ESPT
A.A.H Coordinator

ASSOCIATION POUR
L'ACTION HUMANITAIRE

Président: Bernard Kouchner

UNAMIR
A l'attention de M. le Responsable du
Service Distribution d'Eau.

Cher Monsieur,

14 août 1995

Nous nous permettons de prendre contact avec vous afin de vous demander s'il vous est possible de livrer un camion d'eau de 25.000 litres tous les dix jours à notre Centre d'accueil pour enfants non-accompagnés situé à Cyeza, dans la Préfecture de Gitarama.

Notre Centre accueille en transit les enfants âgés de 0 à 12 ans maximum, et a pour but de faciliter et permettre le regroupement des familles, en opérant un tracing actif des parents proches avec les autorités locales et en collaboration avec d'autres ONG. 90 enfants séjournent encore au Centre actuellement, ainsi que 40 membres du personnel.

Nous nous permettons d'insister sur le caractère extrêmement urgent de la présente requête, notre Centre n'ayant aucune autre source d'approvisionnement en eau, et la dernière livraison datant du 30 juillet dernier.

Je vous remercie d'avance de bien vouloir prendre la présente demande en considération, et vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



Pascale VAN DER ESPT
Coordinatrice A.A.H.

56-60 rue de la Glacière
75640 Paris Cedex 13

Avenue de l'Akanyaru
Kivovu

Tel: 73 718

TO : 95 CMSG File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS SP
G3 OPS
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 10 August, 1995
SUBJECT : SUPPLY OF WATER TO KIYANZA HEALTH CENTRE

1. The above named Health Centre in MUSAMGABI COMMUNE which is about 36 kilometers from Kigali is currently facing acute water shortage. The authorities of the Center have approached this office for assistance.

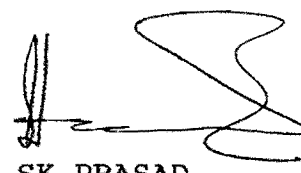
2. It is please requested that you assist the centre by supplying water to alleviate the current problem.

3. Your cooperation is highly anticipated.

BE DUKOBU
Lt Col
for CHAO

TO : G3 OPS File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
SEC 3B HUM OFFR
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 12 August 1995
SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT TO CONVEY
SCHOOL MATERIALS FROM KIGALI TO BUTARE

1. The Director of the Butare Rehabilitation Centre is requesting for transport to convey school materials from Kigali to Butare.
2. It is please requested that you arrange transport to meet this requirement.
3. Your usual cooperation is highly anticipated.


SK PRASAD
Major
for CHAO

TO : G3 OPS File: 5000.1(HAC)A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 12 August 1995
SUBJECT : REQUEST FOR TRANSPORT

1. Forwarded herewith a letter from Concern Worldwide seeking transport assistance for your further action.
2. Please inform this office of any action taken.

BE DIROBU
Lt Col
for CHAO

	DUTY OFFR			
	CC			

CONCERN

WORLDWIDE

GITARAMA

Téléphone: 62050

31/7/95

HAC

To : Gilles Briere,
Brown and Root Company
Kigali.

Dear Mr Briere,

We requested UNAMIR , GITARAMA, to move a Container for us from the roadside at Musambira (between Gitarama and Kigali) . We intend to use this Container to sell products which are made by a Co-operative which has been established in our Centre for Unaccompanied Children.

UNAMIR were unable to lift this Container with their equipment and suggested that we contact you as you may have heavier machinery which could do this task. We would be very grateful if you could consider this request.

We have written permission from the Prefet in Gitarama to use this Container and have been given a location in the town for it.

Yours Sincerely,

MARY DALY

Mary Daly
(Programme Co-ordinator)

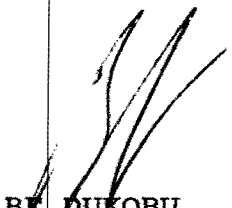
UHAAG for action

1/8/95

Concern Worldwide - A non-denominational voluntary organisation devoted to the relief assistance and advancement of people in need in less developed areas of the world. Registered Offices - Dublin Ireland.

TO : 95 CMSG File: 5000.1(HAC)A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
HUM OFFR SEC 1A
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 12 August, 1995
SUBJECT : REQUEST FOR WATER BY MAREBA MEDICAL CENTRE


1. The above-mentioned Medical Centre has a problem with water supply and has approached this Office for assistance.
2. It would be appreciated if you could assist the centre to alleviate this problem.
3. Regards.


BE DUKOBU
LtCdr
for CHAO

TO : WFP File: 5000.1(HAC)/A/1
FROM : HAC UNAMIR HQ Date: 17 August 1995
SUBJECT : SUPPLY OF FOOD ITEMS TO HOPE AND CARE ORPHANAGE

Reference:

- A. Hope & Care Orphanage letter dated 7 August 1995.
1. The management of Hope & Care Orphanage is seeking assistance for the supply of food items.
 2. It is please requested that you assist the orphanage with the supply of food.
 3. The request letter is attached for your necessary action.
 4. Your cooperation is anticipated.


BE DUKOBU
LtCdr
for CHAO

TO : 95 CMSG File: 5000.1(HAC)/A/1
INFO : DCOS OPS
DCOS SP
FROM : HAC UNAMIR Date: 17 August 1995
SUBJECT : REQUEST FOR WATER SUPPLY
HOPE & CARE ORPHANAGE CENTRE

Reference:


A. Hope & Care Letter dated 7 August 1995.

1. The management of the above name Orphanage is requesting for water supply to enable them effectively run the centre.

2. The Orphanage is located in Gikondo, 3 kilometers from Kigali city.

3. It is please requested that you assist the orphanage with the supply of water.

4. Thank you for your usual cooperation.


B. DUKOBU
LtCdr
for CHAO

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARK
	CHAO		
	DCHAO		
7/8	OPS OFF	<i>[Signature]</i>	seen
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	DUTY OF		
	CC		



HOPE AND CARE INTERNATIONAL ORPHANAGE CENTRE

P. O. Box
KIGALI-RWANDA
Gikondo, Nyenyeri
City Kigali to Gikondo Nyenyeri 3km
Tel:

Bankers:-
Greenland Bank Ltd.
Plot 30 Kampala Road

C/O P. O. Box 10255
KAMPALA
Tel 041-257630

Our Ref:

Your Ref:

Date: 7th August 1995

Fwd to

HOPE AND CARE
ORPHANAGE CENTRE
B.P 1738 KIGALI
RWANDA

ASSISTING PROGRAMME MANAGER
UNAMIR, RWANDA (HAC REP)
B.P KIGALI
RWANDA.

DEAR SIR,

The management of HOPE AND CARE Orphanage centre kindly requests you, to assist the above mentioned children with food and water services to the centre.

The above mentioned centre is found in GIKONDO 3 Kilometres from Kigali city centre.

Your assistance, co-operation and consideration will highly be welcomed.

Yours faithfully

SARA SENDAWULA

DIRECTOR AND FOUNDER

HOPE AND CARE INTERNATIONAL
ORPHANAGE CENTRE
P. O. Box 1738 Kigali Rwanda
DATE 7/8/95

Founder and Matron: Sarah Sendawula

REPUBLIQUE RWANDAISE



Ministère de la Réhabilitation
et de l'Intégration Sociale
B.P. 2034 KIGALI

Le 10/07/95
N°

N/Réf.: 22195/SA/MS/097

V/Réf.:

Objet

A Monsieur le Directeur de l'ONG
"HOPE AND CARE INTERNATIONAL
ORPHANAGE CENTRE"

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous annoncer que votre dossier de demande d'enregistrement de l'ONG "HOPE AND CARE INTERNATIONAL ORPHANAGE CENTRE" a été accepté.

Le Ministère de la Réhabilitation et de l'Intégration Sociale soutient vos projets de prise en charge des enfants non accompagnés et suit avec intérêt votre initiative de venir en aide à ses enfants dans le domaine scolaire.

Tout en vous encourageant à poursuivre vos efforts en faveur des enfants du Rwanda et en attendant que les formalités administratives de votre agrément se terminent, je vous prie de croire, Monsieur le Directeur, en l'expression de ma considération distinguée.

Dr. Jacques D. N. TAGARA

MINISTRE DE LA RÉHABILITATION
ET DE L'INTÉGRATION SOCIALE

C.R.L.I.

Ministre du Travail et des
Affaires Sociales

SEEN SLIP

DATE	APPT	SIG	REMARKS
	CHAO	9/8	
9/8	DCHAO		
	CPS OFFR		Seen
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
	DUTY OFFR		
9/8	CC	MTD	
	Hum Asst		

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION FOR RWANDA



NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

HQ UNAMIR MED BR
FILE: 696-7-1
MED 870/95

To: See Distribution List

From: FMO

Date: 07 AUG 95

Subject: PLAN FOR HEALTH SUPPORT TO UNAMIR AUG 95 - DEC 95

References:

- OPORD 20 dated 6 Oct 94
- Plans 5000.26 dated 13 Jun 95
- Ops 3000.15 (FRAGO NO 18) dated 29 Jun 95

Situation

- As a result of the new mandate, the UNAMIR Force has been restructured and redeployed within Rwanda to perform its new role of assisting with the normalisation and stabilisation of the country. Independent company groups, GHANCOY (Tribunal) and INDBATT have been allocated new areas of responsibility while contingents not required as part of the reduced force are being repatriated. The UNAMIR draw down and rotation plan stipulates the 23 Aug 95 as the date by which the Australian contingent will depart the mission area.
- While acknowledging that these deadlines must be imposed due to movement and logistic constraints, medical considerations for the continued treatment of UNAMIR personnel take primacy. Accordingly, humanitarian support to CHK will continue until 9 Aug 95, with full disengagement from the military wing occurring on 16 Aug 95.
- A level two/level three treatment facility will be established by the combined elements of the Canadian Mission Support Group's (95 CMSG) unit medical station (UMS) and the surgical element provided by the Norwegian Refugee Council (NORMED). This facility, to be established at TRAFIPRO, will be required to provide CASEVAC, IWS and a ten bed holding capability on the departure of AUSMED. This support is to be ready to receive patients as of the 15 Aug 95 to ensure continuity of care.

Mission

- To provide health support to UNAMIR.

C:\AMIPRO\DOCS\MEDPLAN2.SAM

7/8/95

PLAN FOR HEALTH SUPPORT

Medical Treatment

5. Level One. The independent companies are to deploy with organic level one support to ensure a conventional Regimental Aid Post (RAP) capability. As a minimum this is to include a medical officer, nursing officer, environmental health assistant and three medical assistants. INDBATT is to continue to maintain its RAP and provide support to UNAMIR headquarter staff at the SOALTEE location, while 95 CMSG is to establish a UMS at the TRAFIPRO complex.
6. Level Two. 95 CMSG in conjunction with NORMED is to establish a level two/level three facility capable of receiving and holding up to ten patients for five days. This facility is to be open by 15 Aug 95 to allow for patient transfer from AUSMED.
7. Level Three. NORMED is to establish a limited level three facility capable of initial wound surgery by 15 Aug 95. Level three surgical support beyond the scope of this facility will be provided by civilian hospitals in NAIROBI following air evacuation from KIGALI. These hospitals maintain an extensive range of specialist and surgical services. Emergency level three support is currently also available at NGO sponsored hospitals at CYANGUGU, KIBUYE, GISENYI and RUHENGERI. Patients treated at these centres are to be evacuated to KIGALI as soon as their condition permits further movement.

Evacuation

8. CASEVAC is to be conducted using road and AME assets. All national contingents are responsible for evacuation within their area of responsibility, from point of injury to level one medical facility, with road ambulance being the normal means. Independent companies are to maintain a minimum of two ambulance vehicles for this purpose. AME is to be utilised for daytime evacuation back to NORMED at KIGALI for all Priority One (immediate) and Priority Two (urgent) casualties. Road evacuation remains the norm for Priority Three (routine) casualties and night CASEVAC. Evacuation from level one facilities is to be:

- a. Road. 95 CSMG/NORMED are to maintain a minimum of two road ambulances and crews at the facility location in KIGALI. These ambulances are to be augmented by the three vehicles held by INDBATT as required and on order of the FMO. Casevac requests are to be transmitted as per HQ UNAMIR SOP and will be coordinated by Medical Branch.
- b. Air. Forward AME is to be provided by utilising the current RW aircraft supplied by Canadian International and crewed by a medical team from 95CSMG. Tactical AME to NAIROBI and strategic AME out of Rwanda, will be managed by Medical Branch in conjunction with Air Ops staff with all casualty regulation remaining the responsibility of the FMO. Air assets available for evacuation out of KIGALI include the UN aircraft (L 100 and Beechcraft 200C), augmented by the NAIROBI Flying Doctor Service and the African Air Ambulance, all based in NAIROBI.

Preventive Medicine

9. All national contingents are responsible for field sanitation and hygiene within their own area of responsibility and are to maintain sufficient health stores for this purpose. Unit commanders are reminded that this is a command responsibility with technical advice from their medical representative. Medical branch will provide advice on appropriate health measures as required and develop the Force health surveillance plan. 95 CMSG is to provide a preventive medicine officer for appointment as the Force Health Officer with effect 23 Aug 95.

Dental

10. No dental support will be available within the independent companies. NORMED is to establish a dental section in the facility at TRAFIPRO. Casualties requiring dental treatment are to be evacuated to this dental post. INDBATT are to be prepared to augment this level two facility on order of the FMO and are to nominate a dental officer, with effect 23 Aug 95, to provide Force dental advice as required.

Medical Resupply

11. Contingents within the mission area are to maintain 30 days stocks of Class VIII supplies. A forced issue of 60 days stocks is to occur on 18 Aug 95. Force stocks are then to be held and maintained through TRAFIPRO and issued on a demand basis. Requests for resupply are to be staffed through the Class manager in Medical Branch (G4 Med Log).

Blood

12. 95 CMSG is to maintain a safe supply of blood for transfusion, under the control of the FMO, with resupply to continue from the Netherlands Red Cross Blood Transfusion Service.

Command and Control

13. FMO and Staff. With effect 23 Aug 95, SMO 95 CMSG is appointed as the Force Medical Officer for the mission in addition to normal duties within the unit. Medical Branch is to be staffed to include G3 Med Ops, G4 Med Log, FHO and clerical support. The FCT in NAIROBI are to continue to act as medical liaison officers for the reception and hospitalisation of patients.

14. Holding Policy. The following policy will apply:

- a. Level one - 24 hrs;
- b. Level two - 72 hrs;
- c. Level three (KIGALI) - 5 days;
- d. Level three (NAIROBI) - 28 days; and
- e. Out of the mission area - As determined by the FMO or as coordinated by national command elements.

15. Health Reports and Returns. Reports, returns and medical SITREP are to be provided to Medical Branch in accordance with HQ UNAMIR SOP.

16. CASEVAC Requests. All CASEVAC requests are to be submitted to UNAMIR HQ Ops room (zero / channel 4) using the proforma detailed in UNAMIR SOP.

17. Location of Medical Facilities

- a. Sector 1
 - (1) - INDBATT Level One facility - KIGALI
 - (2) - AUSMED Level One, Two and Three facility until 16 Aug 95 - KIGALI (CHK)
 - (3) - 95 CMSG / NORMED Level Three facility from 15 Aug 95 - KIGALI (TRAFIPRO)
 - (4) - GHANCOY (Tribunal) limited Level One facility - KIGALI (Transit camp)

- b. Sector 2 - GHANBATT COY level One facility - KIBUNGO.
- c. Sector 3 - MALICOY Level One facility - GIKONGORO.
- d. Sector 4 - MALAWICOY Level One facility - SHAGASHA
- e. Sector 5 - NIBATT COY Level One facility - NYUNDO.

Distribution:

Action:

INDBATT
GHANBATT
ZAMBATT
SENBATT
MALICOY
MALAWICOY
NICOY
MILOB GP HQ
UNCIVPOL
AUSMED
95 CMSG
NORMED
ENGR COY
SIG COY
BROWN & ROOT
ES-KO

Information:

UNHQ DPKO (ATTN: MEDICAL DIRECTOR)
UNREO
IOC
UNDP
UNICEF
UNHCR
WHO

Internal:

Action:

MA TO FC	G1/CMPO	G5/CAO
DFC	G2	G6/FSO
COS	G3	MOVCON
DCOS OPS	G3 PLANS	
DCOS SP	G4	CAMP COMDT

Information:

SRSG's office
FILE
SPARE